

- Red Stripe ■ Zhujiang Beer ■ La Doria
- Sirma ■ Inbesa ■ Sanpellegrino
- Cadbury Schweppes ■ Maeil Dairy ■

smi now

Magazine 2008 01



Published by:

SMI S.p.A.
Marketing Dept.
Via Piazzalunga, 30
24015 San Giovanni Bianco (BG)
ITALY
Tel.: +39 0345 40111
Fax: +39 0345 40209
info@smigroup.it
www.smigroup.it

Contributors to this issue:

Red Stripe - Zhujiang Beer - La Doria
- Sirma - Inbesa - Sanpellegrino -
Cadbury Schweppes - Maeil Dairy

Printed in 13.000 paper copies

Available in:
Italian, English, French, Spanish,
Portuguese, Russian and Chinese.

Product pictures in this issue are shown
for reference only.

В ЭТОМ НОМЕРЕ

INSTALLATION

- 4.** Ямайка: Red Stripe
- 8.** Китай: Zhujiang Beer
- 14.** Италия: La Doria
- 20.** Турция: Sirma
- 24.** Испания: Inbesa
- 28.** Австралия: Cadbury Schweppes
- 32.** Корея: Maeil Dairy

INNOVATION

- 34.** Упаковщик модели LSK:
компактная машина по доступной цене
- 40.** Выдувные машины SR: на каждой машине
устройство сбережения энергии
- 44.** Автоматизация:
все более дружелюбный интерфейс
- 48.** Компания Smipack:
увеличивает производство автоматических
моделей угловых упаковщиков

INFORMATION

- 54.** Транспортные услуги:
наше партнерство с мировыми лидерами в
этой области
- 56.** Солидарность прежде всего
- 58.** Отчет 2007: взгляд на рынок
- 60.** Отчет 2007: Скорость роста группы SMI
наравне с "китайскими" предприятиями
- 62.** Выставки: присутствие на 360 градусов

smi

Magazine 2008 01



проданные упаковки SMI

СЕКТОР ПИВА
519



СЕКТОР ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ
346



СЕКТОР ВОДЫ и НАПИТКОВ
2493



МОЛОЧНЫЙ СЕКТОР
104



ПРОСТОТА
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



ПЕРЕДОВАЯ
ТЕХНОЛОГИЯ



ДО 35 УПАКОВОК В МИНУТУ
Упаковка только в пленку,
пленка + подложка,
пленка + лоток

МОДУЛЬНАЯ
СТРУКТУРА

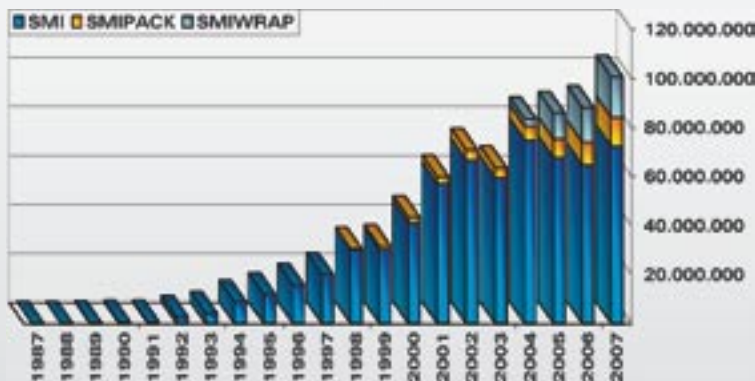


УМЕНЬШЕННЫЕ
РАЗМЕРЫ



>> СТР.34

Объём продаж (Евро)



ОТЧЕТ 2007:
Скорость роста группы SMI
наравне с "китайскими"
предприятиями

>> СТР.60

Red Stripe.



СЕКТОР ПИВА
Red Stripe
Группа Diageo
Кингстон, Ямайка
>> упаковщик в картон
SMI WP 450

■ История Diageo родилась на стыке 18-го и 19-го веков созданием наиболее признанных марок крепких спиртных напитков. Вследствие расширения, нововведений и диверсификации в 20-м веке, в 21 веке группа достигает широчайшей известности в бизнесе, как все мы знаем, подтверждая репутацию одного из крупнейших производителей крепких спиртных напитков, вина и пива высокого качества для продажи в более чем 180 странах. Среди основных марок продукции группы: крепкие спиртные напитки Jonny Walker, J&B, Baileys, и т.д., пиво Guinness, Red Stripe, Senator Keg, и т.д.



Red Stripe®

A BRIEF HISTORY...

■ Компания Red Stripe входит в состав концерна Diageo с 1993 года, но ее история берет свое начало в 1918 году, с одной “обычной встречи”. Однажды утром два юноши встретились в офисе West Indies Mineral & Table Water Company в Кингстоне, Ямайка. “Мое имя Thomas Hargreaves Geddes”, – сказал вновь прибывший.

Другой улыбнулся: “Приятно познакомиться. Я здесь недавно. Меня зовут Eugene Desnoes.”

Desnoes и Geddes (см. фотографию) пожали друг другу руку: таким образом было положено начало выдающемуся партнерству, которое создало мир Red Stripe Lager, самого известного пива Ямайки. Red Stripe является основной торговой маркой компании “Desnoes&Geddes Limited”.

С тех пор Red Stripe Lager представляет долгую, богатую историю Ямайки, ее музыку и “этику” DIY (do it yourself – сделай это сам), рожденную с анархо-панками.

Пиво стало символом хорошей музыки и молодежного бунтарского духа.

Эта ассоциация закрепилась в Англии в 70-е годы, с появлением течений рэггей, панка и ска (музыкальные жанры, рожденные на Ямайке). По сей день Red Stripe является важным спонсором музыкальных событий, включая ежегодный фестиваль “Reggae Sumfest”.





NOW
THAT'S
WELL
COLD.

Red Stripe
The World's Coolest Beer Company.

■ Для Red Stripe и Dragon Stout стало важным шагом войти в состав международной группы Diageo. Кроме того, была введена новая марка пива – Red Stripe Light Red Beer.

В настоящее время пиво Red Stripe экспортируется в Соединенные Штаты и Канаду, в Страны Карибского бассейна, Австралию, Японию и в три европейские страны.

В контексте расширения существенную роль сыграли производственные инвестиции, в которых приняла участие и компания SMI.

Прежде всего были произведены работы по обновлению существующего предприятия, на этой фазе была привлечена компания SMI, которая поставила конвейерную линию для увеличения уже имеющихся накопителей на линии.

Для дальнейшего развития и расширения предприятия был сделан важный шаг по установке новой производственной линии.

В ее состав вошел упаковщик в картон серии wgar around модели WP 450, оснащенный устройством ввода разделительных ячеек.

В тоже время была поставлена конвейерная линия для одиночного и уже

упакованного продукта. Отметим гибкость как самой линии, так и конечного продукта, поскольку упаковочная машина может работать с различными типами бутылок (помимо пива Red Stripe, упаковываются бутылки Dragon, Guinness, Malta и Smirnoff Ice) как одиночный продукт, так и в cluster и basket (cluster с ручкой). Одиночный продукт упаковывается в коробки wrap around с разделительными ячейками, чтобы обеспечить сохранность бутылки во время транспортировки.

Качество упаковки имеет значительную важность так как коммерческая деятельность общества Red Stripe вышла с внутреннего на международный рынок: продукт должен иметь достойный вид на полках магазинов и передавать тот же образ, который компания имеет на Ямайке.

Продукт упаковывается в cluster и basket, и в коробки wrap around в классическом формате 4x6.



Проект дал положительные плоды для обоих партнеров; с самого начала были определены основные запросы клиента относительно расположения линии и производительности. Исходя из этого компания СМИ

смогла обеспечить компании Red Stripe не просто отдельную машину и соответствующую конвейерную ленту, а сервисное обслуживание и партнерство на неограниченный временем период.

■ РЫНОК ПИВА – Как удовлетворять клиентов на динамичном и постоянно развивающемся рынке

Рынок пива быстро развивается благодаря постоянно возрастающему потреблению этого напитка. Таким образом создаются хорошие возможности как на консолидируемых рынках, так и в регионах с нарождающимся экономическим потенциалом. В рамках этой динамики роста сумма различных факторов становится существенной, среди которых выделим: предпочтения потребителей, маркетинговые стратегии, политика марки и новаторские идеи как для продукта, так и для упаковки.

Конкурентоспособность предприятий базируется все чаще на гибкости и способности идти в ногу с требованиями рынка и на эффективности производительности.

Опыт СМИ в этом секторе, а также высокая гибкость в удовлетворении самых разнообразных требований клиентов являются гарантиями успешного партнерства.

Zhujiang Beer.



СЕКТОР ПИВА
Zhujiang Beer
Группа Inbev
Гуанчжоу, Китай
» упаковщик в картон 
SMI WP 450

■ ГРУППА INBEV

Inbev является мировым лидером по производству пива с оборотом в 2006 году в 13.3 миллиардов Евро.

Эта группа присутствует на развитых и на развивающихся рынках, и поставляет свою продукцию в 180 стран напрямую с собственных предприятий или по лицензионным соглашениям.

Марки Stella Artois и Beck's объединяют потребителей всего земного шара; группа Inbev производит и такие известные марки как Leffe, Brahma, Staropramen и Hoegaarden, и кроме этого 200 местных марок, производимых во всем мире.





■ НЕМНОГО ИСТОРИИ...

История китайского пива насчитывает около 900 лет, недавние археологические открытия показывают, что в китайских деревнях производили пиво в домашних условиях. Процесс производства схож с процессом, который применялся в древнем Египте и Месопотамии.

Китайское пиво, первоначально популярное только в Китае, получает в течение последних десятилетий международное признание.

Компания Guangzhou Zhujiang Beer Group Company Ltd была создана в 1985 под руководством Inbev и в настоящее время входит в тройку наиболее распространенных марок пива Китая и располагается на втором месте по объему продаж.



Zhujiang Beer

Пиво “Юга”

■ Любопытным фактом является этимология имени “Zhujiang Beer”, которое произносится как “Joo Jung Beer” и в переводе на английский означает “Pearl River Beer”.

Pearl River (Река Жемчугов – Чжуцзян) это третья по величине река Китая после Янцзы и Желтой реки.

Компания Zhujiang располагается на юге Китая, в городе Гуанчжоу, в дельте реки Чжуцзян в провинции Гуандун. В регионе, который славится своей кухней и гастрономическими обычаями. Завод Гуанчжоу признан самым большим заводом по производству пива в мире. Удивительным, кроме того, является количество бутылок

пива, потребляемых каждый час в данном регионе: 48.000!

Производство предприятия удовлетворяет 50 % потребностей региона и 80 % спроса в городе Гуанчжоу.

Небольшие предприятия которые тоже входят в группу Zhujiang Beer, позволили достигнуть лучших показателей в кратчайший промежуток времени.

Пиво, под названием “Пиво Юга”, широко известно во всей стране и в близлежащих азиатских регионах, экспортируется на международные рынки: в Великобританию, Швецию, США, Францию и Австралию и с недавнего времени и в Канаду.

Высокоскоростной Китай

Победить благодаря партнерству со SMI



■ На внутреннем рынке Китая, который отличается высокой конкуренцией, а также и на международном рынке, компания Zhujiang Brewery сумела, следуя постоянно изменяющемуся спросу и непрерывно улучшая качество продукта, добиться стабильного положения. История компании началась

относительно недавно, в 1985 году, однако Zhujiang Brewery гордится сегодня положением лидера, продолжая отвечать запросам рынка и укрепляя собственный успех. Секрет компании в технологическом центре высочайшего уровня и использовании международного оборудования передовой технологии. Именно

здесь рождается партнерство с компанией SMI.

Zhujiang Brewery является историческим клиентом SMI, партнерство началось в 1999г., когда был сделан первый заказ на упаковщик в картон wrap around. Увеличение продаж обозначило начало расширения предприятия до сегодняшних объемов и привели к инвестициям в новые производственные линии, включающие сегодня более 20 машин SMI.

2008 год – год важных событий, компания Zhujiang желает с поддержкой компании SMI достигнуть положение лидера. Сравним компанию Zhujiang со спортсменом, который тренируется для того, чтобы завоевать “золотую медаль” на Олимпиаде в Пекине в 2008г., Zhujiang готовится противостоять конкуренции: достигнуть отдачи 72.000 бутылок в час на одной производственной линии и использовать разнообразные



виды упаковки (упаковка в пленку, мультиупаковку в картонный рукав или же коробки wgar around). Следует решение предприятия–установить две новые производственные линии: одну на предприятии Guangzhou и вторую на предприятии Zhanjiang.

Как создать самую большую в мире фабрику по производству пива? Мы спросили господина Luo Zhijun, заместителя генерального директора Zhujiang Brewery.



■ СЛОВО КЛИЕНТУ – Интервью с господином Luo Zhijun



Коммерческий представитель SMI в Китае, Jack Lee, встречает заместителя генерального директора Zhujiang Beer, господина Luo Zhijun (слева на фотографии).

Какие факторы повлияли на Ваше решение инвестировать в две новые линии на предприятиях Guanzhou и Zhanjiang?

“Эти две новые производственные линии являются основными для розлива нашего пива. На предприятии Guangzhou мы установили самую скоростную в Китае линию розлива в жестяные банки, которая достигает производительности 72.000 банок в час.

Численность населения и постоянно увеличивающийся объем потребления этого напитка определили головокружительный рост пивной индустрии, – исходя из этих факторов наше предприятие установило дополнительно новые высокоскоростные производственные линии. Предполагаем, что новые линии смогут покрыть спрос на пиво в жестяной банке на ближайшие 2–3 года.

Кроме того, мы инвестировали в линию розлива на 50.000 бут/час на предприятии Zhanjiang, которое находится на западе провинции Гуандун. Производство Zhujiang Beer Zhanjiang должно охватить рынок в западной части Гуандун, а также Хунань, Гуанси и Гуйчжоу. Действительно, существующей производственной мощности предприятия Zhanjiang недостаточно для того, чтобы удовлетворить спрос этих регионов, и мы надеемся, что запуск новой высокоскоростной производственной линии улучшит нашу производительность. Обобщая сказанное, замечу, что высокий спрос на рынке стал основной причиной, побудившей нас инвестировать в новые две линии, которые будут запущены до летнего сезона 2008г. и улучшат нашу производительную способность.”

В чем заключается соревнование 2008–го года, в котором Zhujiang Brewery намерено принять участие и выйти победителем?

“В 2008 году общее производство Zhujiang Beer превысит 15 миллионов гектолитров и обозначит подъем компании на вершину “первой десятки” производителей китайской пивной промышленности. В настоящее время Zhujiang Beer располагает 10 заводами розлива, почти все из которых находятся в провинции Гуандун.

В 2008–2009 гг. Zhujiang Beer намерено выйти за пределы провинции:





Господин Luo Zhijun, заместитель генерального директора Zhujiang Beer

одна из ближайших задач – построить два новых предприятия по розливу, одно в провинции Хунань и другое в провинции Гуанси, с производственными мощностями 40.000 бут/час.”

SMI является историческим поставщиком Zhujiang, на предприятии уже установлены 20 машин SMI и в скором времени будут дополнительно установлены 8 новых машин. Каковы ожидания компании Zhujiang Brewery от нового оборудования SMI?


“Да, на Zhujiang Beer работает много машин SMI, первая из которых, модели WP, была установлена в 1999 году. После такого длительного сотрудничества мы признаем, что SMI является отличным коммерческим партнером. Zhujiang Beer доверяет

оборудованию производства SMI. Именно поэтому мы приобрели высокоскоростные упаковщики SMI и мультиупаковщики серии MP для наших новых линий розлива в жестяные банки, даже если у нас нет опыта работы с оборудованием этого типа. Zhujiang Beer надеется, что поставка SMI поможет сохранить высокую эффективность новых линий и предложить рынку большое разнообразие вторичной упаковки: пачки только в пленку или с подложкой из ровного картона, мультиупаковки в картонный рукав и в картонные коробки.”


Каким образом SMI поспособствовало успеху компании Zhujiang Beer?

“Zhujiang Beer является известной маркой в Китае, а Корпорация Zhujiang Beer

является одним из первых действующих китайских концернов на рынке пива и самым большим производителем на Юге Китая. Машины SMI не только помогли нам достигнуть нашего сегодняшнего положения на рынке, и потом закрепить его, но также увеличили эффективность наших линий, улучшили внешний вид нашего продукта, предложив для использования большое разнообразие упаковок.”



Protection and Diagnostic.




Command and Signalling

A full range of solutions for over 100 years.



Control and Protection.



Control and Visualisation.

Moeller Electric S.r.l. - Via Giovanni XXIII, 43 - 20090 Rodano MI
Tel. 02.95950.1 - Fax 02.95950.400
e-mail: info@moeller.it - Internet: <http://www.moeller.it>
Moeller GmbH
e-mail: info@moeller.net - Internet: <http://www.moeller.net>

MOELLER



We keep power under control.




ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СЕКТОР
La Doria
 Группа La Doria S.p.A.
 Город Салерно, Италия
 >> упаковочная машина
 SMI MP 200 

■ Группа является лидером в производстве и реализации консервов из помидор, бобовых, соков и фруктовых напитков, а также многих других продуктов. Продукты группы присутствуют в наиболее важных и популярных магазинах Италии (29% оборота), и за границей (71%), большинство расположено в Северной Европе.

Группа является первым итальянским производителем консервов из бобовых и вторым производителем томатных изделий и фруктовых соков. Предприятие отличается особым вниманием к потребностям клиентов и, благодаря пятидесятилетнему опыту и высокой гибкости, способно

удовлетворить почти любое требование клиента посредством индивидуальной адаптации рецептов, упаковки и сервиса. В поисках инновационной и эффективной упаковки, способной выгодно подчеркнуть продукты концерна, группа La Doria доверилась опыту SMI.

■ **Производственные предприятия**

Первое историческое предприятие концерна находится в городе Ангри (провинция Салерно), где семья Феррайоли (Ferraioli) начала свою деятельность в далеком 1954г. Здесь производятся консервы из томатов, бобовых, фруктовые соки, фруктовые салаты и готовые макаронные консервы



в жестянных банках. На заводе в г. Сарно (провинция Салерно) производятся томатные консервы, готовые соусы в стеклянной таре, фруктовые соки, чай в бутылках ПЭТ и жестяных банках в зависимости от потребностей концерна. На предприятии в г. Сарно были установлены передовые производственные линии. Недавно была установлена новая линия по производству томатного пюре в упаковке по 390 граммов в *combisafe*[®] (новая стерилизованная картонная упаковка). Концерн La Doria собирается использовать эту же линию для выпуска впервые в Италии консервов из биологических чистых бобовых. Другие производственные предприятия концерна находятся в городе Фискано (провинция Салерно), городе Фаэнца (провинция Равенна) и городе Лавелло (провинция Потенца). На предприятии в г. Фискано производят томатные консервы и пюре из биологически чистых помидор, предназначенные в основном для зарубежных рынков как например Япония, Скандинавские страны и Великобритания. В городе Фаэнца производятся фруктовые пюре, в то время как предприятие в г. Лавелло занимается производством фруктовых пюре и консервов больших форматов, предназначенных для столовых и ресторанов.

■ ЗНАТЬ ОСОБЕННОСТИ ПОМИДОРА: важный фактор итальянской экономики

Помидор является одним из основных ингредиентов итальянской кухни: вкусный, натуральный, он отличается легкой усваиваемостью, низкокалорийностью, богат витаминами и минералами, среди которых подчеркнем калий: вот характеристики, который объясняют огромный успех помидора.

Использование помидора и его производных настолько разнообразно, что кажется уже невозможно вообразить, что в составе пиццы, макарон и многих других блюд первоначально не было помидора; также, как кажется странным тот факт, что помидор родом не из Средиземноморья. Помидор был открыт в Южной Америке, в тропических и субтропических регионах Перу и Эквадора и только совсем недавно стал основным продуктом питания итальянской кухни.

Согласно некоторым исследованиям, английское слово “tomate” происходит от слов “xitomate или “zitomate”, которое использовали ацтеки; в то время как другие исследователи настаивают, что слово произошло от “tomati” – имя, которым местное население Мексики называло плоды растения томата, использованное в приготовлении пищи. В XVI веке томат, первоначально считающийся лекарственным растением, вошел в итальянскую кухню под именем имя “mela d’oro” или “pomo d’oro” (золотое яблоко), и использовался он преимущественно для украшения балконов.

Постепенно помидор вместе с развитием индустрии завоевывает положение одного из самых важных продуктов в реальности экономики Италии.

Рынок томатных консервов в последние годы характеризуется значительным разнообразием предлагаемых продуктов, и сегодня гамма томатных изделий включает консервированные помидоры, очищенные цельные консервированные помидоры, томатную пасту, пюре, готовые соусы и томатные консервы из помидорок сорта “черная смородина”. В этот процесс диверсификации была вовлечена и упаковочная индустрия, задача которой – предложить клиентам оборудование соответствующее разнообразным потребностям рынка.



Альтернативная упаковка. Кроме жестяной банки и стекла.



■ Предприятия концерна

В состав группы La Doria входят компании LDH и EUGEA.

Компания LDH (La Doria Ltd) это английское предприятие по реализации консервов из помидор и фруктов, бобовых, тунца и лосося и других продуктов. Это дочернее предприятие, расположенное в столице Великобритании, поставляет консервы напрямую в сети магазинов без использования посредников. На сегодняшний день LDH гордится своим положением на рынке, в особенности в секторе консервов из помидор и фруктов, производимых на заказ сетей крупных супермаркетов.

Средиземноморская компания Eugea Ltd, расположенная в городе Лавелло (провинция Потенца), занимается производством консервов из помидор и фруктовых пюре.

■ Рыночная стратегия компании La Doria заключается в усилении собственного положения на рынке и в постоянном обновлении продукта, предлагая использование новых форматов и упаковки. С 1995 года по сегодняшний день, компания SMI смогла понять направление развития рыночной конъюнктуры и предложить компании La Doria машины вторичной упаковки, способные удовлетворить текущие производственные потребности. На предприятиях компании установлены 14 упаковочных машин различного типа (формирователи лотка, средне- и высокоскоростные упаковщики и упаковщики в картонный рукав). Все машины отвечают требованиям новаторской и привлекающей внимание покупателей упаковки. Что касается машины-упаковщика в картонный рукав, недавно была установлена новая модель MP 200 для упаковки консервированных помидор в картонные пакеты *combisafe*[®] емкостью 390гр. Продукт упаковывается в мультипачки 1x2, 1x3 и 2x2 и отличается возможностью широко применять графический аспект для персонализации упаковок. Пачки, создаваемые машиной модели MP, отличаются легкостью в использовании, простотой открытия и складирования.



■ LA DORIA В ЦИФРАХ

В 2007 году оборот La Doria составил 406,6 миллионов Евро, 29% продукции было реализовано на внутреннем рынке, остальное – на международном рынке, в частности, в Северной Европе.

Продажи разделяются следующим образом: 27,5 % фруктовые продукты, 29,6 % консервы из помидор, 19,3 % консервы из бобовых, овощей и готовых макарон. “Остальные продукты” (в основном относящиеся к продуктам, изготовленным дочерней компании LDH – La Doria Ltd), составляют 23.6 % оборота.

Доходы группы получены на 85 % от продуктов произведенных для сетей супермаркетов, реализованных преимущественно за границей (среди крупных дистрибьюторских сетей, являющихся клиентами концерна, такие сети, как Sainsbury, Tesco, Aldi, Nahold, Danske Supermarket, Carrefour, Auchan, Coop Italia, Conad, PAM, ICA, и т.д.); остальные 15 % составляют продукты под маркой La Doria, маркой Vivi G и с продуктами марки La Romanella, для продажи в основном на итальянском рынке по формуле *sopacking*.

La Doria кроме этого производит и на заказ для некоторых торговых марок следующих итальянских и международных лидеров: Star, Santarosa–Unilever, Coca Cola, Heinz, Mutti, Sagome, список может быть дополнен.

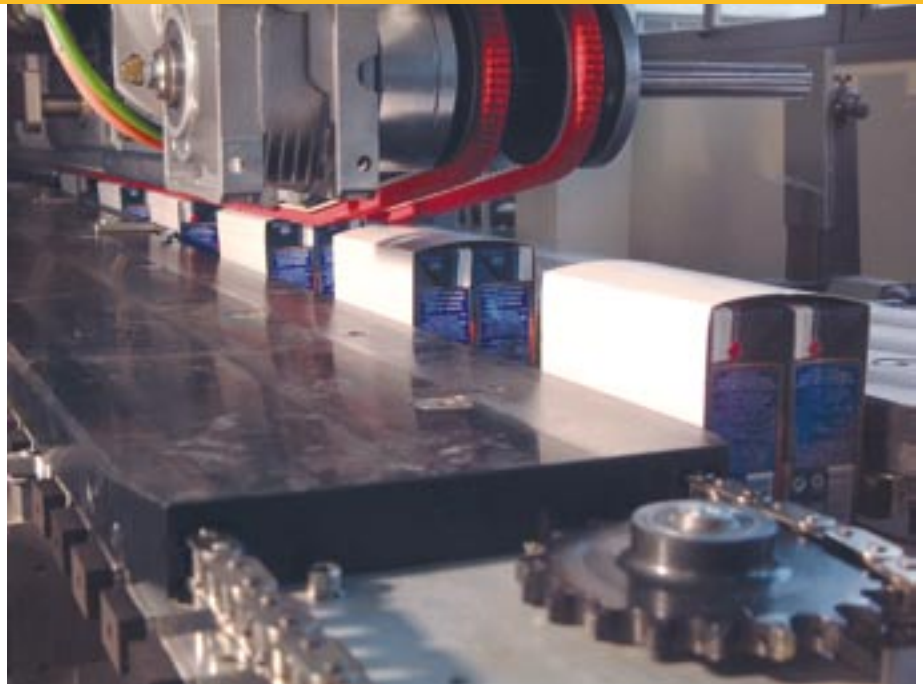
Упаковочная машина модели MP 200 полностью отвечает производственным потребностям линии, номинальная скорость которой составляет 14.400 бут/час.

Компания La Doria остановила свой выбор на упаковке *combisafe*[®], тем самым получив возможность чутко следовать изменению запросов потребителей, предпочитающих новые, все более практичные упаковки, которые легко открываются; которые передают образ качественного и свежего продукта. Новый тип упаковки,

используемый на машине модели MP 200, отличается новаторством, гарантирует высокое качество продукта и предлагается как упаковка альтернативная традиционным жестяным и стеклянным банкам. Используя *combisafe*[®] La Doria также предлагает магазинам упаковку, которая отличается несомненными логистическими преимуществами как например, оптимизация распределения пространства на полках магазинов и уменьшение издержек на транспортировку и хранение. Ассортимент продукции,



предлагаемый концерном La Doria в новой упаковке *combisafe*® в скором будущем включит, помимо консервов из помидор и из бобовых, супы, соусы и готовые блюда в упаковках различной конфигурации. Преимущества этого нового вида упаковки многочисленны, как для производителя, так и для потребителей.



combisafe®

Преимущества для производителя

- 1.** Данный тип упаковки легко привлекает внимание потребителя: делает продукт привлекательным, эмоционально побуждает к его приобретению и является легкоузнаваемым на полке.
- 2.** Отличается логистическими преимуществами: уменьшает не только транспортные затраты (+80 % продукции на паллет по сравнению со стеклом и +15 % по сравнению с жестяной банкой), но и необходимое складское пространство (экономия 50 % пространства: 12 упаковок типа *combisafe*® соответствуют 8 стандартным жестяным банкам); кроме того, данную упаковку проще расположить и складировать.
- 3.** Отличается высокой гибкостью применения разных объемов упаковки (от 200 до 500 грамм), и в разнообразии ассортимента изделий.



Преимущества для потребителя

- 1.** Практичная упаковка: может храниться в холодильнике, является частично закрываемой и не оставляет запахов. И использованную упаковку можно сплющить, она занимает мало места в мусорном ведре, данная упаковка должна быть повторно переработана в качестве бумажного сырья.
- 2.** Упаковка безопасная и простая в открытии: перфорация облегчает открытие, не нужно использовать консервный нож, ее нельзя случайно разбить (как в случае стеклянных баночек) и пораниться.
- 3.** Является экологически чистым материалом, что удовлетворяет желанию потребителей беречь окружающую среду; может подвергаться повторной переработке.



**Raffreddiamo i punti caldi
con la massima naturalezza.**



ASKI refrigerazione s.r.l.

produce **macchine refrigeranti ecologiche** con gas HFC.
Macchine per la termoregolazione ed impiantistica nell'industria.
L'esperienza accumulata è il nostro patrimonio più importante, ma non solo.

ASKI Refrigerazione S.r.l.

produce **ecological refrigerant machines** with HFC gas.
Units for thermoregulation and plant engineering machines.
Our experience is our most important asset but not the only one.



Refrigeratore specifico per il settore soffiaggio e stampaggio del PET, ns. modello LCA/E - 2P che permette di avere due o più temperature dell'acqua di processo e di differenziare allo stesso tempo sia le portate che le pressioni agli utilizzi; questo sistema dà una costanza nella qualità dei particolari soffiati o stampati al massimo della produttività. Inoltre il gruppo si adatta alle condizioni climatiche più avverse, lavorando anche con temperature ambientali sino a 55°C. Ciò soddisfa il cliente ed il costruttore d'impianti, sia per la versatilità del frigorifero che per le contenute dimensioni della macchina.

Specific chiller for PET blowing and moulding field, our model LCA/E - 2 P allows to have two or more process water temperatures and to differentiate at the same time both flow rates and pressures to the process; this system gives a constancy in quality of the moulded or blown items at the max productivity. Moreover the unit suits the most adverse climatic conditions, working also with ambient temperatures up to 55°C. This satisfies the Customer and the system manufacturer, for both the chiller versatility and for the contained machines dimensions.



ASKI Refrigerazione S.r.l.

Via Brescia, 1/A
25014 Castenedolo (BS) Italy
Tel. +39 030.213.1092
Fax +39 030.213.1100
E-mail : info@aski.it

www.aski.it

Sirma.



СЕКТОР ВОДЫ и НАПИТКОВ

Sirma
Sirmagrup
Бурса, Турция
» выдувная машина
SMI SR 4HC



Сверху: заход солнца на озере Сапанка, где находится источник воды Сирма

■ SIRMAGRUP: НЕМНОГО ИСТОРИИ

Несмотря на свое недавнее создание, группа SIRMA развилась за короткий срок, увеличив собственные производственные мощности и инвестируя в технологически прогрессивные установки.

Первое производственное предприятие под названием Buron Tum Gida было открыто в городе Бурсе в 1991 году, где началось производство воды под именем «SIRMA», и где в настоящее время выпускается также продукция в стеклянной таре «Sirma soda». Другие производственные линии розлива находятся в г.Сапанка, где расположено общество Kaynak Sulari Ve Turizm.

Вслед за этим, в 2002 была основана компания Grup Soda Ve Mesrubat Paz для упаковки продукта «фруктовая содовая» в стеклянные бутылки, создавая тем самым прочную базу для развития группы.

В 2008 году войдет в действие новое предприятие площадью 15000 м², расположенное на небольшом расстоянии от источника Сапанка. В городе Сапанка, на горе Каптепе, высотой 1800 м над уровнем моря, рождается источник, вода которого отличается вкусом и природными характеристиками: вода Сирма. Разлитая в бутылки полностью автоматическими машинами, вода продается во всей Турции и за границей, даря возможность каждому оценить ее качества.

■ Рынок напитков

Потребление минеральной воды непрерывно растет и предполагается дальнейшее увеличение ее потребления, которое объясняется теми же факторами, которые определили ее сегодняшний успех: прежде всего ограниченная возможность располагать питьевой водой хорошего органолептического качества, и далее в интенсивной деятельности маркетинга со стороны больших промышленных концернов и в ориентации населения на стиль жизни, предполагающий правильное здоровое питание.

В быстром развитии также воды “с наполнениями”, то есть ароматизированные или обогащенные драгоценными для здоровья ингредиентами, как например, витамины, кислород, экстракты трав, и т.д.

С некоторых лет потребление негазированных вод постепенно вытесняет с позиции лидера газированную воду. Отметим также частичное соперничество с малогазированными и натурально газированными водами. Негазированные воды отличаются способностью соединять полезные для здоровья характеристики с вкусовыми качествами.

Большинство предприятий используют для розлива воды тару PET, в то время как использование стекла, – которое отличается стоимостью и сложностью вторичного сбора использованной посуды, – постепенно снижается и продолжает использоваться, в основном, при доставках на дом.



■ Некоторые цифры

SIRMA – Предприятие в г.Бурса

- 15.000 м²:** производственная площадь
- 90.000:** количество, производимых в час, бутылок
- 5:** типов бутылок
- 20:** видов упаковок
- 10:** видов продуктов
- 21:** различных вкусов

KAYNAK SULAN VE TURIZM

- Предприятие в г.Сапанка

- 20.000 м²:** производственная площадь
- 90.000:** количество, производимых в час, бутылок
- 7:** видов продуктов



■ Сектор напитков в Турции

Процесс непрерывного расширения сектора вовлек также и Турцию, которая в течение последних 15 лет отличилась «магматическим» развитием. В результате этого процесса Турция стала страной, открытой на международный рынок, близкой к иностранными моделям, и с постоянно повышающимся уровнем жизни. Раскрытие страны характеризует Турцию как надежного собеседника на международной арене, где итальянские коллеги выступают в преимущественном положении, поскольку Италия считается не только коммерческим “партнером” первой величины, но и представляет собой модель, культурную и развития, предлагая путь и технологии для улучшения производства для местного и международного рынков.

■ Sirmagrup

Группа Sirma предлагает свою продукцию международным потребителям, демонстрируя непрерывный рост объема экспорта воды. Сегодня, с более чем с 19 видами продукции, SIRMA завоевала популярность внутри Турции и выбрала итальянского партнера для выхода на международную арену: с 2000 года предприятие SMI предоставляет оборудование для постоянно развивающейся группы.



■ СЛОВО КЛИЕНТУ – господин Erol Karabacak, основатель компании Sirma, объясняет важность выбора поставщика в процессе развития.



С 1991 года компания SIRMA продолжает непрерывно расширяться. Что послужило факторами такого успеха?

«Прежде всего мы сумели почувствовать особенности рынка и предложить потребителям серию продуктов, которые соответствуют их ожиданиям с точки зрения цены, полезности для здоровья, натуральности. Начав с питьевой воды, наша производственная гамма постепенно обогатилась фруктовыми ароматизированными водами (яблоко, лимон, тропические фрукты и черешня), ароматизированными водами с добавлением витаминов и газированными напитками, обогащенными витамином С. Следует отметить, что потребители все больше ориентируются на сегмент, отвечающий их потребностям в здоровом питании.

В 2000-е годы мы столкнулись с увеличением спроса на рынке, и в связи с этим стали существенными дальнейшие производственные инвестиции и выбор поставщика, способного ответить нашим требованиям на тот период, и особенно важно, который следовал бы вместе с нами запросам постоянно изменяющегося рынка.»

Каким образом Вам удалось следовать постоянно возрастающим требованиям рынка?

«Единственным способом ответить на многочисленные запросы потребителей стали дальнейшие инвестиции в производственные подразделения. В частности, потребители воды и напитков все больше ориентируются на упаковки, альтернативные стеклу: в этом контексте была установлена новая линия по производству ПЭТ-бутылок, отличающихся особо новаторским дизайном. С того момента началось наше сотрудничество с компанией SMI, которая поставила на наше предприятие в г. Сапанка выдувную машину SR8 на линию с производственной мощностью в 12.000 бут/час. Компания SMI сумела правильно понять наши запросы и предоставила в наше распоряжение высококвалифицированных технических специалистов

для разработки новых бутылок емкостью 0,33, 0,5 и 1,5 литра. С этой поставки в 2004 году началось наше партнерство с группой SMI, усилившееся с поставкой новой выдувной машины SR 4HC для производства ПЭТ-бутылок объемом в 5 и 10 литров и установкой других машин вторичной упаковки на предприятиях группы SIRMA. В общей сложности как на предприятии в г. Сапанка, так и в г. Бурса, работает десяток упаковщиков серий SK и LSK для производства разнообразных типов упаковки продуктов в ПЭТ и стекло. Также для нового предприятия в окрестностях г. Сапанка, которое откроется в 2008 году, мы решили установить новую машину SR 4HC для производства бутылок большой емкости и упаковщик серии LSK 35F.»





Какие факторы укрепили это партнерство с компанией СМИ?

“Несомненно, общение с поставщиком. После запуска первой выдувной машины SR8, наши контакты с SMI не ограничились традиционным сервисными услугами, таким как поставка запчастей и командировками технических специалистов, они трансформировались в подход, направленный на сохранение и непрерывное улучшение эксплуатационных качеств каждой отдельной машины, гарантируя ее функциональность на весь срок службы оборудования. Поставщик, чтобы приблизиться к нам, предоставил своих работников в наше распоряжение: первоначально

для изучения наших потребностей и возможности реализации продукта, который отвечал бы и нашим запросам, и требованиям рынка; затем для того, чтобы позволить нам эффективно использовать уже установленное оборудование с максимальной отдачей. Только при условии непрерывного сотрудничества может родиться продолжительное партнерство.”





Inbesa.

СЕКТОР ВОДЫ И НАПИТКОВ
Inbesa
 Группа Fuensanta
 Астуриас, Испания
 >> Упаковщик
 SMI SK 602T

■ На севере Испании, в регионе Астуриас, история и экономика сливаются в единое целое с естественностью лесов и озер, с характерными горными пейзажами и с беспокойным океаном. Природа, гордость этого автономного региона, лежит в основе ее экономического развития. В рамках пейзажей нетронутой природы развивается основная экономическая отрасль региона: производство минеральных вод. Именно здесь расположены важнейшие компании по розливу воды. Группа Fuensanta является первой по обороту компанией в регионе Астуриас и двенадцатым производителем воды в Испании: 132,8 миллионов литров

разлитых в 2006 году, из которых 92,6 млн.л – на предприятии Aguas de Fuensanta, а остальные – на филиалах Aguas de Orotana и Aguas de Font de L'Om.

С 2005 по 2006 гг. группа увеличила производство на 7,97 %, и теперь доля Группы Fuensanta на рынке составляет 2,5 %.

Другой интенсивно развивающейся региональной группой является Inbesa (Innovaciones y Bebidas), дочерняя компания группы Aguas de Fuensanta. Предприятие Galea производит широкую гамму вод, напитков, сидра, соков и других напитков как под собственной маркой, так и под маркой других производителей.



Inbesa, среди акционеров которой присутствует также Институт Экономического развития Княжества Астуриас (Idepa), была первой испанской компанией, производящей ароматизированные воды и воды со фруктовым вкусом.

▪ SENSACIÓN E VITALÍNEA Упаковка, реализованная с помощью машины SMI SK 602T



Сверху: вебсайт компании Font Vella www.fontvellasensacion.com соединяет освежающие свойства воды и фруктов с ритмом музыки "Garglings"

Вода под маркой Galea продается в настоящее время как в Испании, так и за границей.

Кроме того начиная с 2005г., на предприятии Siero, Inbesa под руководством Font Vella-Danone производятся ароматизированные воды Font Vella Sensación и функциональные воды Vitalinea, которые раньше импортировались из Франции.

Предприятие Inbesa произвело значительные инвестиции для установки этой новой линии розлива, предлагающей новинку на рынке минеральной воды в Испании: речь идет о типе продукта, который по своим характеристикам приближается к концепции напитков.

Эта работа, проведенная в сотрудничестве с Font Vella (распространяющей продукты Sensacio'n и Vitalinea), является демонстрацией важности Inbesa, как с точки зрения собственного опыта в секторе, так и с точки зрения уровня развития технологий и достигнутых инноваций.

Новая линия, под названием Font Vella Sensacio'n, предлагает продукт на основе воды с добавлением фруктового аромата.



Эта формула, уже продающаяся компанией Danone во Франции, Великобритании и Германии, встретила хороший отклик и на испанском рынке.

Для упаковки двух продуктов Sensacio'n и Vitalinea, компания Inbesa решила встроить в свою производственную линию упаковщик SMI с двойной дорожкой SK 602 T.

Бутылки ПЭТ емкостью 1,25 литра упаковываются в multipack 3x2 и 2x2 только в пленку, а также в пачки 4x3 и 5x3 в лотки с бортиком высотой 130 мм для дополнительной защиты содержимого пачки.

Произведенные инвестиции удовлетворили обе стороны и позволили выпускать и продавать гамму продуктов для все возрастающего числа потребителей.

Установка упаковщика SMI является результатом партнерства, рожденного вместе с возникновением предприятия Inbesa, основанной в 1995 году как независимая компании Группы Fuensanta.

Первые машины производства компании SMI были поставлены испанской компании в 1996 году.

Дальнейшие инвестиции в последующие годы повлекли установку упаковщика в лотки и пленку и упаковщика только в лоток.

SMI сумела ответить на изменения рынка, которым Inbesa и другие компании группы Fuensanta должны были следовать, предложив различные решения, где подчеркнем технологические аспекты и качество технической поддержки и обслуживания.

РЫНОК ВОДЫ:

общество Sanpellegrino закрывает год с

производственным рекордом в миллиард бутылок



■ В местечке Руспино, Сан Пеллегринно Терме (Бергамо), недалеко от предприятия SMI, был отмечен новый производственный рекорд местного предприятия по производству воды и напитков группы Sanpellegrino–Nestle' Waters в Италии: более миллиарда бутылок минеральной воды и напитков, произведенных в 2007 году. Это бергамаское предприятие, первое предприятие группы Sanpellegrino–Nestle' Waters, было основано в 1889 года, в то время оно называлось Акционерное общество

Терме в г.Сан Пеллегринно. На сегодняшний день предприятие представляет важную экономическую реальность, бесспорно главное действующее лицо в секторе итальянских предприятий производящих на экспорт, и является престижным клиентом группы SMI.

Из миллиарда произведенных бутылок более 70 % предназначены для экспорта, подтверждая международное призвание предприятия. Уже в 1900-ом, первом году деятельности предприятия, экспорт составил 16%



■ Группа Sanpellegrino

Sanpellegrino–Nestle’ Waters Италия является самой большой и знаменательной реальностью в индустрии безалкогольных напитков в Италии, лидером на итальянском рынке минеральных вод и второй на рынке напитков. В секторе минеральных вод Sanpellegrino работает с международными марками S. Pellegrino и Acqua Panna, с национальными марками Levissima, Nestlè Vera и S.Bernardo и с региональными марками минеральной воды Pejo, Recoaro, Nestlè Vera S. Rosalia. На рынке напитков, На рынке напитков, предприятие Sanpellegrino SpA работает с марками SanPellegrino (апельсиновые напитки, лимонады и другие газированные напитки), Chino’ (напиток с экстрактом помаранца), Sanbitter (безалкогольные аперитивы), Belthe’ (холодный чай), Recoaro и Vera. В 2006 оборот Sanpellegrino составил около 900 миллионов евро. Продукция Sanpellegrino распространяется через сеть филиалов и дистрибьюторов на пяти континентах в более чем в 100 странах.

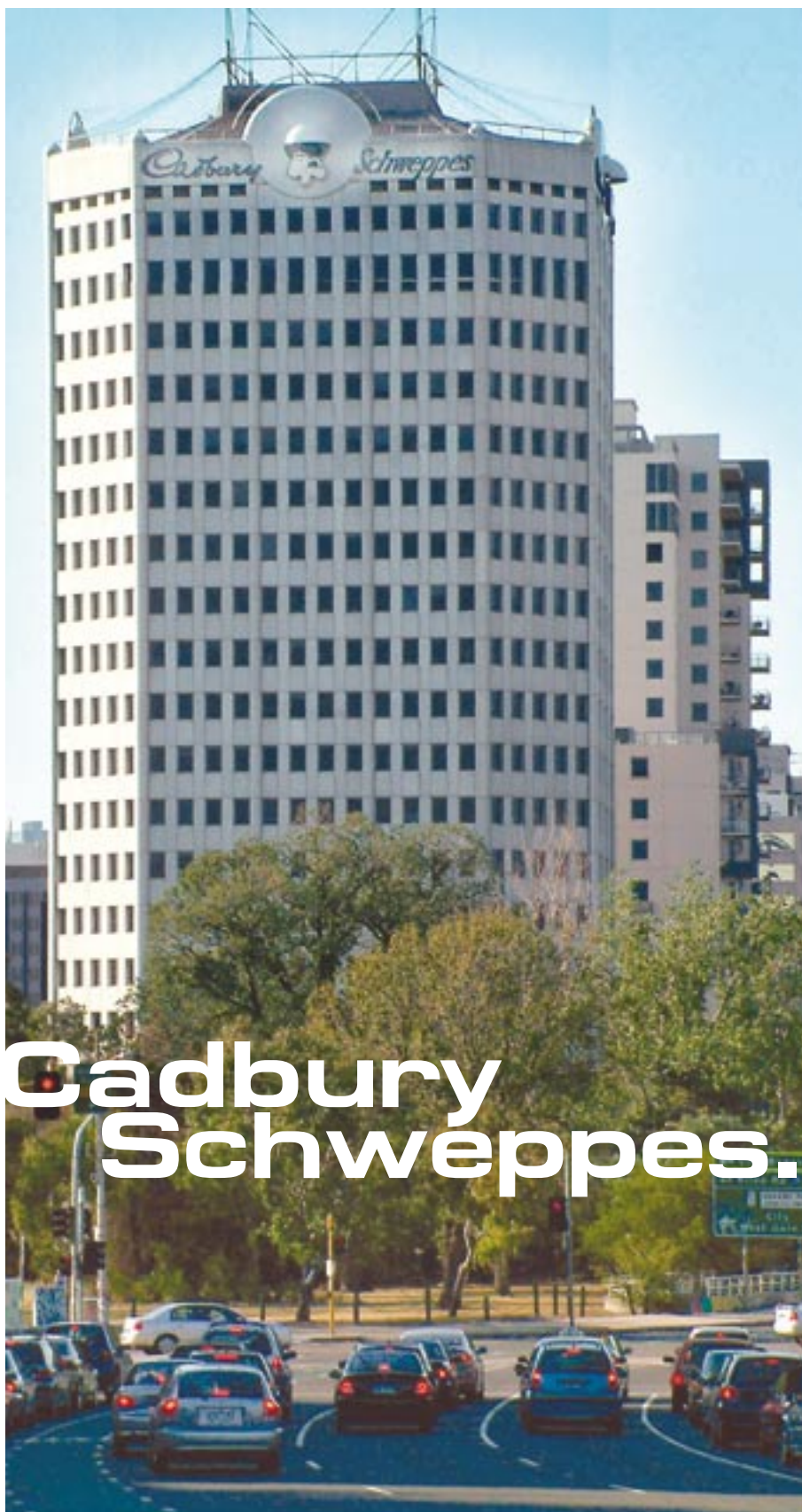
продукции, а в 1907 году, розлитую на предприятии SanPellegrino воду можно было найти в Нью Йорке, Шанхае, Калькутте, Сиднее и Лиме. В настоящее время, среди самых известных итальянских производителей минеральных вод, San Pellegrino Terme является единственным предприятием, способным экспортировать за границу большую часть своей продукции (86 %).

Ценности итальянского характера, такие как элегантность, утонченность, “знание жизни” и “праздничность”, обусловили успех минеральной воды Sanpellegrino за границей. В тоже время бутылка минеральной воды с красной звездочкой стала престижным консулом города Сан Пеллегрини Терме, представляя его имя в 120 странах мира.

На 10–ти производственных линиях предприятия в Руспино, помимо знаменитой минеральной воды и аперитивов, производятся также напитки Sanpellegrino в стеклянных бутылках и жестяных банках. Кроме того, группа Sanpellegrino имеет 8 других заводов вне г.Бергамо, для розлива в ПЭТ напитков и других минеральных вод, таких, как Levissima, Nestle’ Vera, Recoaro, Claudia, S.Bernardo, Acqua Panna и Pejo. Тем не менее, предприятие Sanpellegrino в Руспино является красой и гордостью группы, и по производственным результатам, и по развитию проектов, по вопросам охраны окружающей среды. В течение последнего года, с пересмотром производственных процессов и взаимоотношений с поставщиками, были уменьшены на 15% потери

воды в процессе разлива и на 6% энергопотребление и воздействие “упаковки” на окружающую среду. Кроме того, 30% товара перевозится теперь железнодорожным путем, а в течение 3 лет этот показатель должен увеличиться до 50%.





Cadbury Schweppes.



СЕКТОР ВОДЫ и НАПИТКОВ

Cadbury - Schweppes

Мельбурн, Австралия

>> Упаковщик в картон

SMI WP 600



■ Cadbury Schweppes является самым большим “кондитерским” предприятием мира, с сильным влиянием в индустрии напитков в Южной и Северной Америках и в Австралии.

С двухсотлетней историей, сегодня продукция группы – которая включает в себя такие марки, как Cadbury, Schweppes, Halls, Trident, Dr Pepper, Snapple, Trebor, Dentyne и т.д. – ценится в любой стране мира.

Компания зародилась в 1783 году, когда Jacob Scheppe усовершенствовал процесс производства минеральной воды в Женеве в Швейцарии и в 1824г. John Cadbury начал заниматься в Бирмингеме продажей какао и шоколада.

В 1969г. эти два больших имени объединились для создания Cadbury Schepes plc.

С этого момента группа постоянно расширяла собственный бизнес во всем мире, непрерывно приобретая новые предприятия.

Уделив внимание в основном продуктам с собственными маркам как в индустрии напитков, так и в кондитерской промышленности, с 1980г. группа усилила собственное портфолио, сделав около 50 приобретений, включая такие марки, как Mott, Canada Dry, 7 up, и т.д.

Группа Cadbury Schweppes Австралия автоматизируется при помощи SMI.

Как сократить число операций в центрах дистрибуции/супермаркетах: Сегодня это возможно благодаря новаторской упаковке

■ Вслед за установкой первой машины SMI в 1999 году, Cadbury-Schweppes вновь обратилась к технологии «made in Italy», приобретя десять упаковщиков SMI и установив их в крупных австралийских городах.

Cadbury-Schweppes располагает внушительной системой дистрибуции, которая позволяет продавать собственные продукты не только в больших сетях супермаркетов, но и в маленьких магазинчиках розничной торговли.

Использование такой системы привело Cadbury-Schweppes к выбору картонных коробок wrap-around для большей части производимых напитков. Благодаря этому типу упаковки, изделия, содержащиеся в коробках, предварительно упакованные в пленку или в лотки выбранного размера, защищены от повреждений; кроме того, картонные коробки отличаются большей стабильностью и, как следствие, могут быть расположены одна на другой.

Производственные линии SMI, позволяют реализовать широкую гамму разных упаковок, легко перейти от одной упаковке к другой благодаря системе автоматического смены формата под компьютеризированным контролем.

Помимо этого, отметим, что в течении последних лет группа Cadbury-Schweppes приняла философию «один поставщик/одна модель машины», группа приобрела шесть упаковщиков в картон wrap-around модели WP 600, которые достигают производительности 60 пачек/минуту



и гарантируют широкие перспективы развития. Эта «стандартизация» моделей значительно упростила возможный ремонт и техническое обслуживание. Два упаковщика в картон были установлены в штате Квинсленд, в то время как оставшиеся распределены между штатами Виктория, Новый Южный Уэльс и Западная Австралия.



Три функции в одной: группировать, обрабатывать, закрывать

■ Упаковщики в картон SMI выполняют три операции, обычно осуществляемые тремя различными машинами: формирование коробок, их наполнение и закрытие.

Кроме того, картон, используемый машинами wrap around SMI, отличается экономичностью и подается в раскрытом виде; как следствие, занимает лишь половину пространства, занимаемого обычно картонными коробками RSC (Regular Slotted Carton), уменьшая тем самым расходы на транспорт и хранение.

Картон подается в машину тем же самым способом, что и листы бумаги для офисного принтера: это является одной из причин надежности и долговечности машины SMI.

Важным является также тот факт, что продавцы розничной торговли приняли с большим энтузиазмом разнообразие типов коробок, которые можно получить с помощью упаковщиков SMI: прежде всего коробки имеют перфорацию и легко открываются, это позволяет незамедлительно раскладывать товар на полки магазинов.

Другим немаловажным преимуществом является стоимость упаковочного материала.

На австралийском рынке велись различные дискуссии о том, что картон можно было приобретать только у ограниченного ряда поставщиков.

Наоборот на машинах SMI можно использовать картон от различных поставщиков картона, добываясь крайне конкурентоспособных цен. Благодаря технической помощи и поставке запасных частей, осуществляемых филиалом SMI Pacifica, группа Cadbury-Schweppes может рассчитывать на долгосрочную и высокоэффективную поддержку всех машин SMI, установленных на предприятиях группы.

Производственные системы SMI подходят как для больших многонациональных предприятий, так и средних производителей, поскольку не требуют высоких начальных инвестиций и отличаются скромными эксплуатационными расходами с момента пуско-наладочных работ.



smi now Magazine



Закажи свою копию “now”

Иметь информацию из первых рук о рынке упаковки очень не было так просто.

Достаточно зайти на сайт www.smigroup.it и скачать наш журнал в формате pdf.

Желаете получить бумажную копию? Достаточно заполнить специальный формуляр в разделе нашего сайта **news / smi now magazine**, и мы отправим Вам журнал по почте.

Вы потеряли какие-то номера или ищите информацию, опубликованную в предыдущих номерах? В этом же разделе вы найдете online-архив наших номеров.





Maeil Dairy.



МОЛОЧНЫЙ СЕКТОР

Maeil Dairy
Сеул, Южная Корея

- » упаковщик
SMI SK 600F
- » комбинированный упаковщик
SMI CM 300



▪ РЫНОК МОЛОЧНЫХ ПРОДУКТОВ

Как и во всем мире, в Корее потребление молока и молочных продуктов постоянно растет. На рынке появляются разнообразные продукты, не только удовлетворяющие вкусам потребителей любого возраста, но и соответствующие требованиям здорового и сбалансированного питания. По этой причине задача молочной промышленности становится вовремя гибко уловить новые привычки и требования к культуре питания, предлагая все более разнообразную гамму продуктов, отвечающую запросам потребителей, и найти практичную и в то же время новаторскую упаковку.

Для компании Maeil Dairy Ltd, ведущего предприятия в Корее, последний аспект имеет все большую важность; упаковка и технологический аспект оборудования были в центре внимания, когда предприятие Youngnam, расположенное в Yeong Dong, приняло решение о модернизации существующей линии, установив новые машины SMI.

■ От разнообразия продукции...

Со дня основания задачей компании Mael Dairy было производство свежей, полезной для здоровья продукции. Заинтересованность в качестве продукции, внимание к здоровью потребителей и удовлетворение запросов и ожиданий клиентов побудили предприятие выпустить на рынок широкий ассортимент молочных продуктов: молоко (обезжиренное, высококалорийное, с витаминными добавками и обогащенное кальцием), детское питание (например, молоко с зерновыми хлопьями), кисломолочные продукты (жидкий йогурт, GG yogurt, Biofeel и т.п.) и напитки (такие, как Mael sun-up, Caffé Latte, Picnic и соевое молоко). Сектор напитков демонстрирует непрерывное развитие, и Mael Dairy прогрессивно инвестирует в производственные линии для этого сектора. Большой успех, прежде всего, имеет продукт «Caffé Latte», напиток со вкусом кофе (сорт зерен Арабика) и молока, выпускаемый в жестяных банках различной емкости. Новая «культура» Caffé Latte в жестяной банке появилась относительно недавно в Корее: в начале 90-х годов начался выпуск этого продукта со стороны Mael Dairy. Сегмент рынка продукта Caffé Latte становится все более важным; по этой причине предприятие настроено на модернизацию производственной линии напитков на заводе Youngn.

■ Немного истории

Корейское предприятие Mael Dairy Ltd. несомненно является одним из главных действующих лиц в истории молочной промышленности страны. Учрежденное в 1969 году при поддержке правительства, предприятие в последние 10 лет завершило важные проекты, преобразовав пустынные пейзажи в пастбища, и создав прочную базу для национальной промышленности в молочной отрасли. Инвестиции в исследование и развитие дали жизнь также различным программам подготовки для крестьян, создав настоящую индустрию по производству молока и его производных. Сегодня Mael Dairy является лидером отрасли не только в Корее, но и за границей: марка получила международное признание и экспортируется также за океан.

■ к разнообразию упаковки

Работы по расширению производственной линии на 36.000 бут/час привлекло SMI как поставщика упаковщика серии SK, комбинированной машины серии CM и конвейерных линий для работы как с неупакованным продуктом, так и с готовыми пачками. Машина SK 600 фасует жестяные банки «Caffe latte» различной емкости (в основном, 175 и 215 мл) и жестяные банки с энергетическими напитками в емкость 240 мл на тройной и на двойной дорожке, упаковывая их в пленку соответственно по 4 и 6 банок. Пачки затем подходят к комбинированной машине модели CM 300, где упаковываются в лотки с термоусадочной пленкой по 24 банки. При помощи комбинированной машины CM 300 есть возможность упаковывать, кроме того, штучный продукт как в картонные коробки wrap around, так и в лотки с пленкой.



Две установленные машины обеспечивают, таким образом, для компании Mael Dairy высокую гибкость упаковки: производимые напитки, могут поставляться в полностью закрытых коробках, в лотках с пленкой, удовлетворяя тем самым как логистические потребности, так и требования маркетинга.





■ Технология для всех

В течение последних лет рынок упаковки характеризовался ярко выраженной тенденцией: спрос на оборудование, предназначенные для низко- и среднескоростных производственных линий сохранился на очень высоком уровне и, на некоторых развивающихся рынках значительно вырос. Можем отметить, что большее внимание и инвестиции рынка были направлены на клиентов с определенными специфическими запросами.

В соответствии с этой тенденцией рынка, в ходе 2007 года SMI уделило большое внимание работе отдела Исследований и Развития, с целью разработать и выпустить новые типы оборудования, способных не только покрыть разнообразные производственные потребности в категории до 35 уп/мин, но также гарантировать надежность и качественные стандарты, которые существуют для машин SMI более высокого уровня.

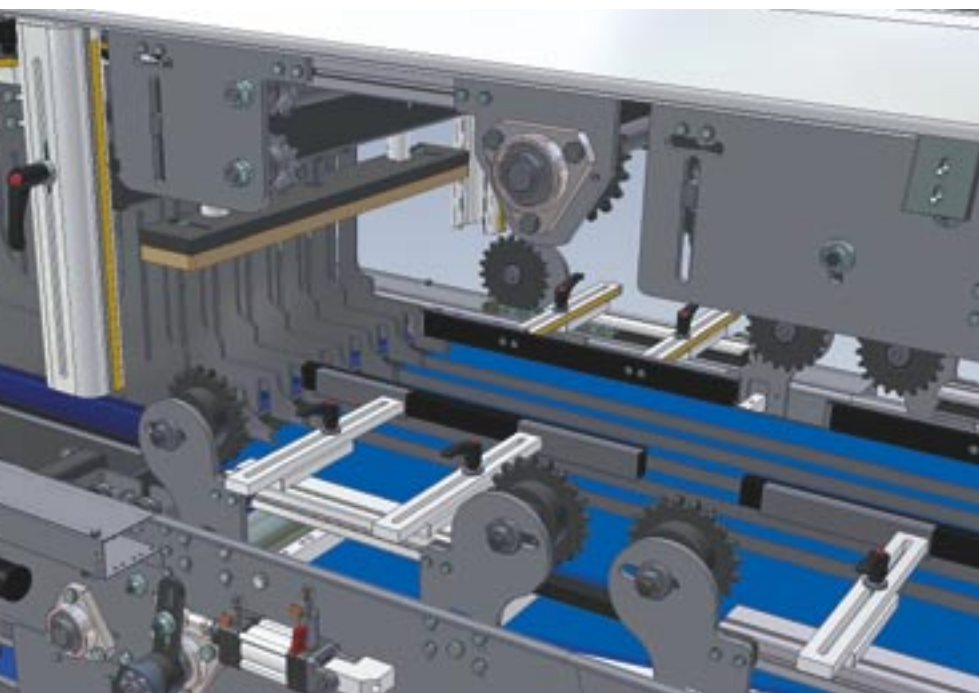
Упаковщик модели LSK: компактная машина по доступной цене

■ Выставка SIMEI, проходившая в Милане в конце 2007г., стала идеальной возможностью для того, чтобы представить “компактную машину по доступной цене” производства SMI: автоматические упаковщики моделей LSK 20 и LSK 35, которые достигают соответственно максимальной скорости 20 и 35 уп/мин. Несмотря на использование высококачественных компонентов и передовых технологий, цены на новые модели являются конкурентоспособными и, как следствие, доступными для предприятий розлива средних размеров или для семейных фирм. А именно, цена на упаковщик модели LSK 35 на 30 % ниже, чем цена на соответствующую модель упаковщика “высшего

ранга” SK 350, имеющую ту же максимальную производительность, но снабженную серией устройств электронного управления. Более подробно, машины серии LSK могут использоваться для реализации широкой гаммы форматов, упаковывая различные виды емкостей только в пленку с дополнительной подложкой из гофрированного картона с пленкой, в лоток из гофрированного картона с пленкой и без пленки. Все упаковщики LSK оборудованы моторизованным ворошителем, размещенным на входном конвейере, который облегчает продвижение неупакованных емкостей к зоне формирования пачки, помогая избежать резких остановок потока продукта.



- >> Максимальная скорость до 35 уп/мин
- >> Машина способна упаковывать только в пленку, в подложку с пленкой, в лоток с пленкой
- >> Способна работать с емкостями из пластмассы, металла, стекла
- >> Широкая гамма форматов (2x2, 3x2, 4x3, 6x4...)
- >> Смена формата происходит вручную
- >> Выпускается с прямым входным конвейером или с конвейером на 90 °



Группирование продукта и формирование пачки происходят посредством механической системы, которая действует чередующимся способом. Серийное оснащение моделей LSK 35 включает также систему разделительных планок с электронной синхронизацией, которые придают упаковочному процессу плавность. Захват картона из соответствующего хранилища осуществляется устройством расслоителя, состоящим из группы присосок с вакуумной аспирацией. Размотка бобины пленки, размещенной в нижней части машины, контролируется прогрессивным тормозом, который обеспечивает постоянное натяжение пленки. Серия LSK может поставляться с прямым входным конвейером

или с конвейером на 90 °, в зависимости от желания клиента. Все модели предусматривают четыре дорожки на ленте входа, что тем не менее не ограничивает количество возможных форматов. Действительно, в том случае, когда у клиента есть необходимость упаковывать в форматы 6хп или 8хп, достаточно установить на входном конвейере две дополнительные дорожки. Смена формата, даже если производится вручную, происходит просто и быстро, так как нет необходимости заменять механические или электронные компоненты машины. После завершения механических регулировок различных частей через соответствующие устройства

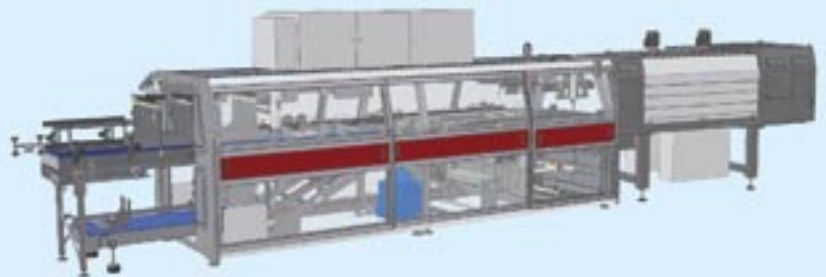
контроля положения и маховички расширения/сужения направляющих. Задача оператора состоит в непосредственном выборе нового формата на панели оператора POSYC. Кроме того, переход от маленькой пачки к большой или наоборот не создает проблем, поскольку оператор имеет возможность легко, выбирая один из трех предусмотренных шагов, изменять шаг машины. Эта опция установлена на всех моделях LSK. Каждый пошаговый ход машины обозначен цветными индикаторами положения на цепях. Управление и контроль упаковщиком LSK происходит посредством панели оператора POSYC, которая позволяет в том числе иметь доступ к техническим руководствам по эксплуатации и обслуживанию машины, обновлять/изменять установленные параметры работы и следить за всем процессом упаковки. Графический интерфейс панели оператора с сенсорным экраном на жидких кристаллах отличается прогрессивными



функциями диагностики и технической поддержки в реальном времени, что дает возможность даже не очень опытному оператору в короткие сроки овладеть навыками по максимально эффективному использованию машины. Кроме того, по заявке, можно установить две панели контроля POSYC, по одной на каждой стороне машины,

дополнительно облегчая работу оператора. Серия LSK отличается компактностью и, таким образом, представляет идеальное решение для клиентов, не имеющих в распоряжении большие производственные помещения. Все упаковщики LSK отличаются небольшими размерами, кроме этого, в моделях для упаковки продукции в подложку

- Если считать, что уже в марте 2008 года, всего за несколько месяцев, уже выпущены более 25 новых машин LSK, не должно остаться никаких сомнений, что эта новая серия была хорошо встречена на рынке, и поэтому предпосылки для будущего можно назвать безусловно ободряющими.

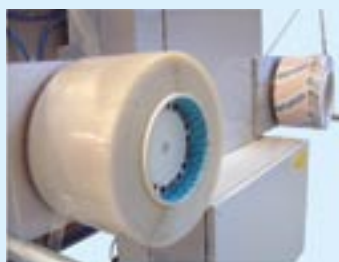


или в лоток, склад картона размещается полностью под входным транспортером, еще более уменьшая габариты машины.

Модульный и линейный дизайн серии LSK влечет за собой не только сокращение сроков монтажа машин, но и сроков доставки; производство партиями планируется заранее и дает возможность произвести тестирование машины со стандартными бутылками и форматами, а затем адаптировать их к потребностям конечного потребителя. Наконец, благодаря широкой гамме дополнительных принадлежностей, упаковщики LSK могут быть настроены в соответствии с индивидуальными потребностями клиентов.

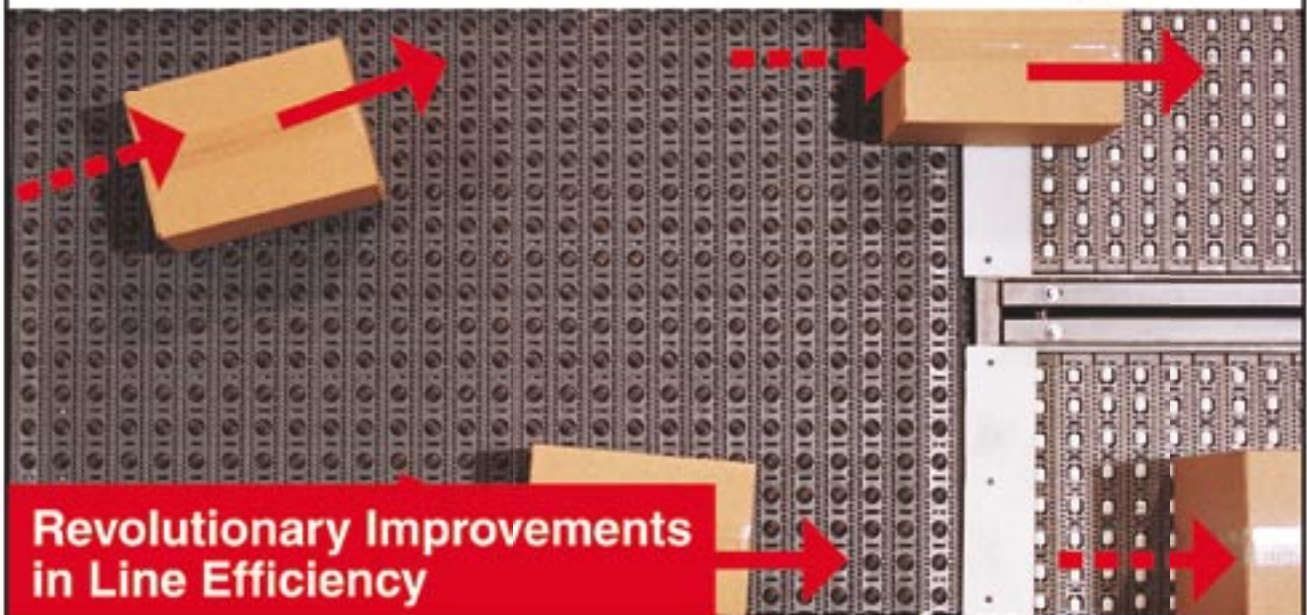
■ НОВОСТИ 2008: Новая серия PSHA аппликаторов ручек, устанавливаемых перед термоусадкой

Значительный успех аппликаторов ручек, устанавливаемых перед термоусадочной печью, побудил SMI полностью обновить гамму машин PSHA. В настоящее время две модели PSHA отличаются компактными размерами и представляют единственное возможное решение для клиентов, которые не располагают достаточным пространством для размещения машин – аппликаторов ручек после термоусадочной печи. Аппликаторы ручек PSHA устанавливаются сбоку с упаковщиками в термоусадочную пленку и становятся неотъемлемой частью их структуры. Ручки наклеиваются на термоусадочную пленку до того, как пленка оборачивает пачку. Аккуратная и точная система центровки ручки, отталкиваясь от положения метки на термоусадочной пленке, практически исключает возможность ошибки: очень редко случается, чтобы на упаковках, выходящих из термоусадочного туннеля, ручки располагались бы не по центру или были бы приклеены неправильно. Более подробно – процесс работы аппликаторов ручек PSHA, отличается крайней простотой: клейкая лента соединяется в центральной части с гибкой бумажной полоской, формируя тем самым ручку. Непрерывное повторение этой операции позволяет бесперебойно изготавливать ручки, которые потом наклеиваются на термоусадочную пленку. Как клейкая лента, так и центральная основа ручки намотаны на бобины. Регулирование длины ручек происходит электронным способом с панели контроля оператора





Increasingly, manufacturers are realizing the benefits of Intralox's patented **Activated Roller Belt™** technology in case handling applications. Offering a revolutionary way to divert and merge packages, **ARB™** lowers initial investment cost and cost of operation and requires no safety guarding.



Revolutionary Improvements in Line Efficiency

Intralox's **Activated Roller Belt™** (ARB) technology has proven successful at improving productivity and eliminating unnecessary labor costs. It reduces operational expenses in case, box, and package manipulation and conveying applications. With ARB, our customers are benefiting from:

- Elimination of line jams, stoppages, and case damage
- Reduced plant floor space requirements
- Increased throughput capacity

For more information on our Award-winning Technology, call us at:
Europe +800-5544-4455
and US 1-888-427-2358

intralox
®

intralox.com



- » Максимальная скорость до 36.000 бут/мин
- » Способна работать с емкостями из PET/PP от 0,25 л до 10 л
- » Широкая гамма моделей:
 - От 4 до 20 стандартных штампов (серия SR)
 - От 4 до 6 штампов большой емкости (серия SR HC – High Capacity)
- » Простая и легкая смена формата
- » Система рекуперации воздуха
- » Пониженное энергопотребление и низкие эксплуатационные расходы



■ В настоящее время SMI входит в четверку крупнейших мировых производителей ротационных растягивающих выдувных машин, с более чем 200 уже проданных машин и крайнее обнадёживающими перспективами роста. Несмотря на то, что конкуренция в этом сегменте рынка очень жесткая, SMI удалось завоевать популярность в течение короткого промежутка времени, учитывая, что первая выдувная машина была выпущена в 1999 году.

Залог успеха SMI заключается в непрерывном улучшении технического уровня, которое привело к существенному увеличению производственных скоростей. В настоящее время, серия SR гордится максимальной скоростью 1.800 бут/час на штамп, в зависимости от модели машины и типа выдуваемого контейнера. Ротационные растягивающие выдувные машины серии SR гарантируют значительную эффективность производства бутылок из ПЭТ, ПЭН и ПП, в основном используемых в продовольственном секторе и

секторе напитков.

Более подробно, гамма SR состоит из:
 >> восьми “стандартных” моделей, имеющих от 4 до 20 штампов, предназначенных для выдува бутылок емкостью от 0,25 до 3 литров с максимальной скоростью 1.800 бут/час на штамп;
 >> двух моделей “НС – High Capacity”, имеющих от 4 до 6 штампов, специально предназначенных для производства бутылок повышенной емкости (от 4 до 10 литров) с максимальной скоростью 1.100 бут/час на штамп.

На ротационных растягивающих выдувных машинах последнего поколения установлены два важных технических нововведения: модуль нагрева преформ с уменьшенным шагом и система повторного использования сжатого воздуха.

■ Печь с уменьшенным ходом

Размер хода цепи зажимов преформ, находящейся в зоне модуля преформ, был снижен до 40 мм для стандартных моделей и до 80мм для моделей НС. Такое уменьшение позволило увеличить число преформ, поступающих в зону нагрева и вследствие этого почти на 20 % увеличить скорость производства, сохранив прежнее время нагрева преформ и энергопотребление модуля нагрева.

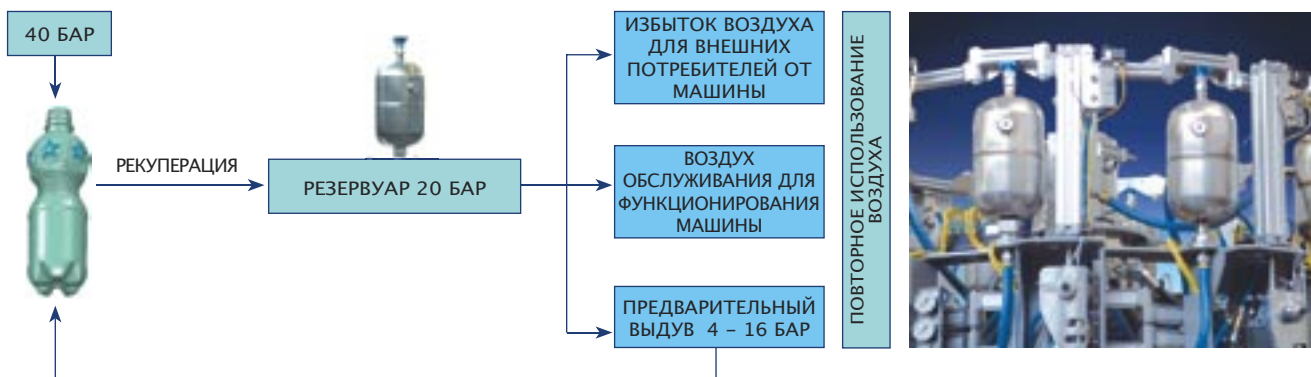
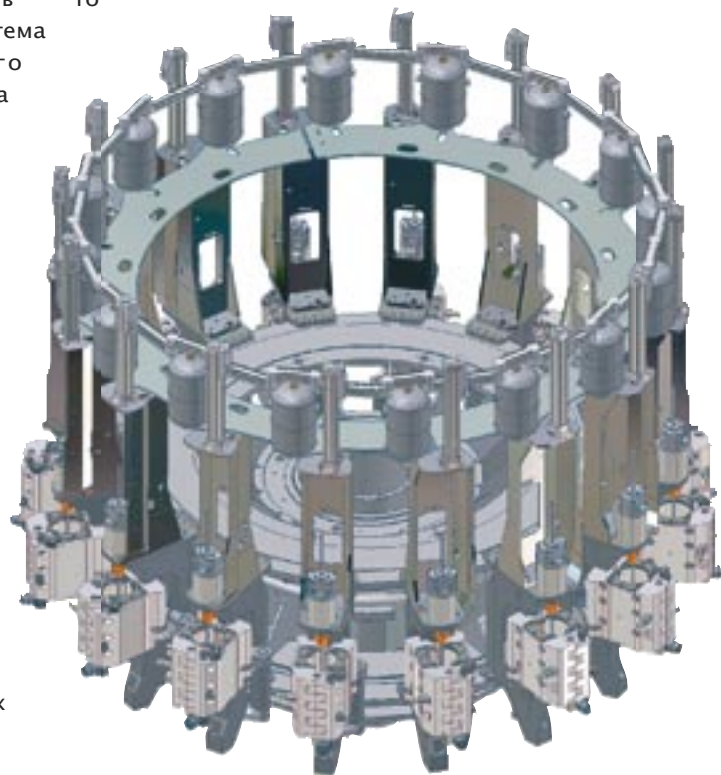


Выдувные машины SR:

На каждой машине устройство энергетического сбережения

Внедрение новаторской системы повторного использования сжатого воздуха, установленного на всех моделях гаммы SR, уменьшило потребление сжатого воздуха в среднем на 40 % и дополнительно снизило энергозатраты. Эта система основывается на экологически-совместимой технологии и состоит в сущности из двух клапанов сброса, установленных на каждой отдельной станции растяжения-выдува: первый клапан поставляет воздух в резервуар устройства повторного использования, в то время как второй выпускает воздух, который невозможно использовать повторно. Благодаря системе повторного использования, таким образом, часть воздуха от выдува (40 бар) повторно собирается и используется для предвыдува (4-16 бар) и для обслуживания машины. Рабочее давление процесса выдува контролируется электронным

регулятором, в то время как система обслуживающего воздуха регулируется ручными редукторами. В случае, если система воздуха для предвыдува или обслуживания не использовали весь повторно полученный воздух, этот воздух подается на линию низкого давления внешних устройств.



■ Встроенный электрический щит

На ротационных растягивающих выдувных машинах SR недавно было введено новшество, – электрический щит стал частью печи разогрева преформ. Таким образом выдувная машина имеет более компактный вид и к ней проще иметь доступ, благодаря устранению кабелей питания (проходящих по воздуху или размещенных на полу), которые обычно присутствуют для соединений с отдельностоящими электрическими щитами. Кроме того, машина занимает гораздо меньше места в цеху, и, как следствие, у клиента остается больше свободного пространства для установки дополнительных аксессуаров и оборудования.



■ Штампы и бутылки

Высокие эксплуатационные качества, крайне низкие энергозатраты, использование передовых технологий и превосходное соотношение качества/цены делают серию SR идеальным решением для производства пластмассовых емкостей различных объемов (от 0,25 до 10 литров), и видов – от самых простых до чрезвычайно сложных форм.

SMI располагает современным центром CAD, который занимается проектированием трехмерной графики бутылки. После внимательного анализа потребностей и запросов клиента, разрабатывается форма бутылки, и затем рождается подробный проектный чертеж. На сегодняшний день дизайнеры SMI разработали более 700 проектов бутылок различных типов.

Переход от изучения проекта до его конкретной реализации осуществляется в самые короткие сроки: даже штампы для выдувных машин SMI, производятся из специального алюминиевого сплава в цехах концерна SMI, на линии FMS, оснащенной 12 рабочими центрами ЧПУ, где изготавливаются штампы не только для выдувных машин собственного производства, но и для выдувных машин других производителей.

Центры ЧПУ, установленные в производственных подразделениях SMI, следуют установленным программам производства (CAM), работают 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, в том числе при отсутствии операторов. Они имеют производственную мощность более 15.000 штампов в году, снабжены линейными двигателями со скоростью перемещения 80 м/мин. и патронами, достигающими скорости 30.000 оборотов/мин. Как результат – гарантия превосходной отделки и высокое качество штампов.



Автоматизация: все более простой в использовании интерфейс



■ С 1995 года упаковочные машины SMI снабжаются панелями оператора с простым и интуитивным графическим интерфейсом, обеспечивающим максимальное удобство и быстроту взаимодействия оператора-машины. На выставке Interpack 2008 SMI впервые представила новинки аппаратного (hardware) и программного (software) обеспечения в том, что касается автоматизации и контроля промышленных машин.

■ POSYC 3000

Это новая панель оператора, основанная на аппаратных (hardware) решениях нового поколения. Панель оператора POSYC (Point of System Control) 3000 отличается:

- > повышенным потенциалом вычислений
- > экраном на жидких кристаллах размером 15 "
- > новаторским и эргономичным дизайном
- > полной совместимостью с панелями POSYC предыдущих поколений.



■ GREEN RAY (ЗЕЛЕНЫЙ ЛУЧ)

это новое программное обеспечение для интерфейса оператор–машина, который, благодаря мощности новой панели POSYC 3000, допускает визуализацию страниц и интерактивных меню с трехмерной графикой для облегчения операций управления, контроля и технического обслуживания машины.

■ Новый интерфейс GREEN RAY отличается следующими аспектами:

- графические элементы команд сходны с изображениями самых распространенных информационных программ.
- используется трехмерная графика, представляющая на экране образ машины, и ее основные механизмы, обеспечивая быстрый выбор функций при помощи сенсорного экрана.
- простой и интуитивный перечень функций на главной странице, позволяющий осуществить все основные операции (включение, выключение, переключение фазы, смена формата и так далее).
- каждой функциональной кнопке и параметру присвоен свой номер, что значительно облегчает использование машины в каждодневной работе, и при технической поддержке по телефону.
- возможность установить на панели один из 25 языков, среди которых китайский, русский и арабский.
- руководства по использованию и эксплуатации машины представлены в электронном формате для быстрой консультации непосредственно с экрана

панели оператора.

- независимые области программного обеспечения для обычного управления машиной и для операций конфигурации и управления параметрами, с тем чтобы минимально ограничить визуальную информацию, обеспечивая простоту и скорость работы.

- возможность индивидуальной адаптации системы с добавлением IT-функций, например, электронной почты.
- установка вспомогательных программ для статистических контролей производства и проведения планового ремонта машины.





■ ПРЕИМУЩЕСТВА GREEN RAY

Новое программное обеспечение GREEN RAY было создано с целью сделать работу оператора машины еще более легкой, точной и быстрой.

С этой точки зрения программа родилась с богатым серийным оснащением, которое включает полную гамму утилитов и инструментов.

■ Каталог форматов

Рабочие форматы, представленные визуально, сопровождаются пояснительными фотографиями продукта, указаниями относительно процесса смены формата и характеризующими параметрами. Таким образом, задача оператора при смене формата значительно упрощается.

■ Виртуальный ассистент

В случае проблем функционирования в автоматическом режиме появляется “виртуальный ассистент”, который помогает оператору разрешить проблемы, значительно сокращая сроки остановки машины.

■ Осциллограф

Данная функция служит оператору для контроля основных параметров машины (параметры двигателя, включение/выключение элементов I/O и так далее).

■ SMI выбирает OMAC

SMI производит только упаковочные машины и растягивающие выдувные машины третьего поколения (GEN3), которые отличаются модульным дизайном, оперативной гибкостью и высокой эффективностью работы благодаря полной автоматизации процессов по электронному управлению валами машины и в каблировании поля шины.

Используемые компоненты аппаратного и программного обеспечения являются открытыми и модульными, соответствуют основным международным сертификатам (CE, UL) и консолидированным стандартам в области промышленности и в секторе упаковки: управление линиями OMAC без направляющих (guidelines), SERCOS, PROFIBUS, IEC61131, OPC, Industrial PC. В частности, использование управляющих линий OMAC (Open Modular Architecture Controls) и соответствующей рабочей группы для сектора упаковки (OPW – Omac Packaging Workgroup), гарантирует покупателю совместимость с другими машинами в линии, простоту обучения оператора и поддержания уровня произведенных инвестиции во времени.



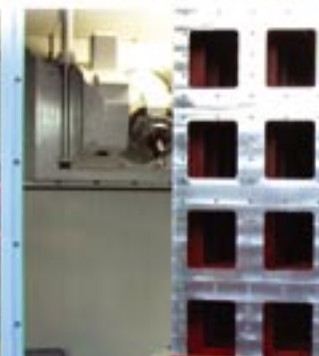


Machining Centers Manufacturing

via Celaschi, 19 29020 Vigolzone (PC) Italia ++390523879901



www.mcmspa.it





▪ Исключительный успех

Несмотря на размеры, средно-малое предприятие SMIPACK, отличилось неожиданным и крайне впечатляющим развитием.

Действительно, достаточно одного взгляда на результаты, чтобы понять, насколько усилия и инвестиции, предпринятые этим молодым предприятием в поиске и развитии надежной и передовой технологии, были вознаграждены сторицей.

В течение двух последних лет оборот предприятия вырос соответственно на 23% и 28%, достигнув в конце 2007г. своего максимального значения в 12 миллионов Евро.

Увеличение оборота объясняется увеличением объема продаж: более чем 3.300 машин были проданы в 2006 году, и около 4.000 в 2007г. (+21 %).

В настоящее время SMIPACK гордится завидным положением в своем сегменте рынка, почти 20.000 машин, установлены в Италии и за границей.

Угловые упаковщики:

производство автоматических моделей увеличивается

■ Машины SMIPACK находят применение в многочисленных сегментах рынка: продукты питания (хлебобулочные изделия, кондитерские изделия, пицца, плодоовощные и сыро-молочные продукты, напитки и консервы), другие продукты (полиграфическая продукция, изделия информационной, электронной промышленности, механические изделия, игрушки, средства бытовой химии, духи и фармацевтические изделия), упаковка для третьих лиц и с маркой крупных дистрибьюторских сетей. Угловые упаковщики с колпаком, ручные и полуавтоматические модели (серия S, SL и SE) составляют 58% от общего объема производства и, как следствие, продолжают считаться “историческим продуктом” SMIPACK. В тоже время, за последние годы “центр бизнеса” этой инициативной бергамаской компании сместился в сторону автоматических машин, в связи с возросшим спросом на рынке. Отметим, что гамма машин FP (угловые упаковщики с термоусадочным туннелем) и VP (упаковщики со сварочной пластиной) – модели, среди которых есть и автоматические

модели, составляют на сегодняшний день большую часть производства по сравнению с предыдущими годами. Если проанализировать данные по серии FP, отметим, что за последние два года доля автоматических моделей увеличилась с 33% до почти 40%; в 2007г., продажи автоматических упаковщиков FP достигли своего максимума – 300 проданных машин. Компания SMIPACK широко представлена на международном рынке, благодаря развитой сети филиалов и дистрибуторов как в Италии, так и зарубежом. Около 90% машин, произведенных SMIPACK, идут на экспорт. Большая часть экспорта предназначается для уже сформированного, зрелого рынка, то есть европейского, в последние годы значительно количество стран вне Европы также заявили о своем присутствии. В 2007 году “только” 77% экспорта сконцентрировалось

в Европе, в то время как остальные 23% были поглощены не европейскими странами.



* Data refer to March 1, 2008



■ В течение 2007г. производственная гамма SMIPACK отличилась множеством новинок. В первую очередь, для логического закрытия серии, была выпущена угловая автоматическая машина FP 8000 CS, ее максимальная скорость составляет 1.800 пачек/час, в тоже время машина снабжена моторизированной системой центрирования спайки пленки. Устройство центрирования спайки дает возможность найти наилучшее положения шва пленки посередине продукта

(исходя из высоты), значительно улучшая эстетический аспект пачки. В отличии от упаковщиков FP 6000 CS, уже представленного в гамме FP на протяжении нескольких лет, новая модель FP 8000 CS располагает сварочной пластиной больших размеров (860 x 670 мм) и позволяет упаковывать более высокие продукты (до 250 мм высоты). Во-вторых, крайняя эффективность и надежность технологии контроля Flextron®, уже с успехом испытанная на машинах с крышкой, в угловых

ручных или полуавтоматических упаковщиках и на соответствующих туннелях, позволила конструкторам SMIPACK применить этот же тип технологии и на всех автоматических моделях серии FP (FP 6000, FP 6000 CS, FP 6000 INOX и FP 8000 CS).

Более подробно, Flextron Electronic Controller® состоит из устройства Master с микроконтроллером в 16Bit и серией отдаленных устройств для управления сигналами вкл./выкл. и мощности. Гибкость Flextron® основывается на унификации/стандартизации устройств управления I/O сигналов вкл./выкл. и мощности, которые могут использоваться



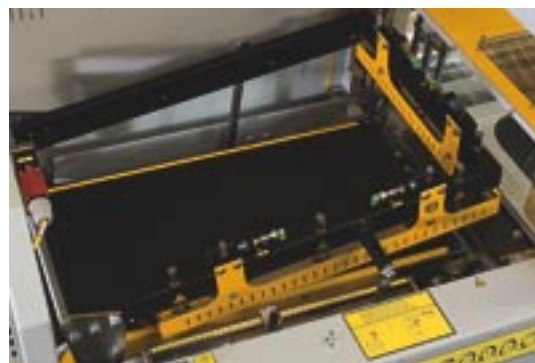
FP 8000 CS

- » Угловой автоматический упаковщик с термоусадочным туннелем
- » Производственная мощность 600–1800 пачек/час
- » Сварочная пластина: 860 x 670 мм
- » Максимальная высота пачки: 250 мм
- » Устройство сближения лент, опционально, по запросу
- » Моторизированная система центрирования спайки пленки



на абсолютно всех машинах гаммы FP. Модульность Flextron® основывается на модульной архитектуре, где панель контроля и центральный процессор отделены от устройств управления сигналами вкл./выкл. и мощности. В этом случае, когда одно из этих устройств ломается, повреждается или оказывается дефектным, клиент может заменить только неисправное устройство. Не обязательно менять панель контроля или центральный процессор, уменьшая, таким образом, уменьшая сроки технического обслуживания и расходы на запасные части.

Благодаря системе контроля Flextron®, оператор имеет возможность запоминать до десяти различных циклов работы, контролировать открытие сварочной пластины, устанавливать время сварки, регулировать температуру сварки как по длине, так и по ширине сварочной пластины, изменять скорость транспортерных лент, активизировать устройство сближения лент и обрабатывать разнообразные статистические данные процесса (мгновенный контроль производства, производительность машины, контроль аномальных пачек ...).



■ Новая модель BP 800 на выставке Interpack



Год 2008 тоже обещает быть богатым на новинки. По случаю выставки Interpack (Дюссельдорф, 24–30 апреля 2008г.), компания SMIPACK представляет на рынке полуавтоматическую упаковочную машину BP 800 со сварочной пластиной.

Особенностью, которая делает эту машину безусловно новаторской, является ее моноблочная структура. Модель BP 800 действительно выглядит как единое изделие, образованное самой машиной и термоусадочным туннелем, и поэтому может легко перемещаться внутри производственных помещений; кроме того, она будет выпускаться как на ножках,

так и на специальных колесах, которые делают любой тип перемещения еще более простым и быстрым.

Новые упаковщики BP 800 оборудованы сварочной пластиной большего размера по сравнению с существующей моделью BP 700, может снабжаться бобиной пленки шириной до 750 мм и достигать производительности до 10 пачек/минуту. Кроме того, размерный ряд упаковываемых продуктов значительно увеличен: можно упаковывать продукт с минимальным диаметром 25мм, и максимальными размерами 630 мм (по ходу движения) x 410мм (глубина) x 380мм (высота).

Технология контроля Flextron®,

которой также снабжена ВР 800, гарантирует моментальный и точный контроль процесса работы; в отличие от моделей ВР предшествующего поколения, как сама машина, так и термоусадочный туннель, управляются через единую панель контроля. Такая панель позволяет контролировать время и температуру спайки, регулировать открытие сварочной пластины, скорость ленты термоусадочного туннеля и температуру усадки. Серийное оснащение модели ВР 800 чрезвычайно богато и включает следующие устройства: верхний и нижний ролики для облегчения установки бобины с пленкой;

лента печи с планками из стекловолокна, устойчивыми к высокой температуре; устройство пресса для остановки продукта на входе; охлаждающий вентилятор на выходе из термоусадочной печи.





TMG Impianti machines are the result of our many years of experience in the packaging field. The wide range of machines which we propose, allows us to meet the needs of a vast range of sectors, solving in this way the several issues from the packing to the palettizing/depalettizing sector, including also the internal movimentation. Our searching and development experience and the Know-how, planning and manufacturing, have allowed us to achieve a high automation, compactness and reliability degree. All these characteristics make our equipments suitable for the modern production lines. Our productive system rationality and efficiency have allowed us to adopt advanced and high technological solutions at competitive costs and they show the reason why TMG Impianti has got between its customers the most important National and International companies.

INNOVATIVE KNOW-HOW

Engineering and manufacturing of palettizing machines

AUTOMATIC MODULAR MACHINES

AUTOMATIC COMPACT

AUTOMATIC SIMPLE

**30 years of
Packaging Experience**



Транспортные услуги: наше партнерство с мировыми лидерами в этой области.



отличающаяся
многочисленными
преимуществами для клиентов:

- сокращение сроков доставки запчастей;
- автоматизация серии процессов, ранее осуществляемых вручную;
- автоматическая отправка сообщения по электронной почте, как клиенту, так и контактному лицу на SMI, в котором содержится полная информация по произведенной отправке: дата отгрузки, номер авианакладной, характеристики коробок и ссылка на веб-адрес курьера DHL для визуализации "shipment-tracking details" (информации по отслеживанию груза).

Таким образом, клиент может не связываться с курьером для получения информации о местоположении заказа: все происходит автоматически, и свободное время может использоваться для другой деятельности.

Успех сотрудничества SMI – DHL "заразил" другие итальянские предприятия, которые решили также улучшить эффективность

■ Каждый клиент знает насколько важно получить заказанный товар в минимально короткие сроки, особенно, когда речь идет о запасных частях.

SMI всегда придавала должную важность данному аспекту, и по этой причине были созданы, многочисленные склады запчастей в филиалах компании во всем мире. Теперь

SMI вводит дополнительную услугу, обеспечивая клиенту возможность отслеживать местонахождение посылки.

Это желание положило начало сотрудничества между SMI и DHL International, мировым лидером международной экспресс-почты. Партнерство предусматривает использование специально разработанной программы обоими компаниями,



обслуживания по пересылке. Организация пересылки, услуга, которая предлагает компания СМИ своим клиентам, начинается в момент подтверждения заказа на производимые компанией машины, когда клиент поручает СМИ организацию доставки. Клиенты, которые выбирают данную услугу, получают поддержку и от лидера морских и авиа перевозок, компании GAVA Group. Отметим, что транспортными услугами этой компании пользуются такие предприятия как Ferrari, LG, Pirelli, Boeing. Среди многочисленных преимуществ как логистики

так и организационных, подчеркнем постоянный контроль по отслеживанию

положения груза. В ближайшее время планируется ввести в оперативные системы



обоих компаний единую управляющую программу, таким образом, могут быть достигнуты результаты как и при сотрудничестве с компанией DHL International.



■ Солидарность на первом месте



В течение последних лет SMI показала себя не только особо внимательной к общественным тематикам глубокой важности, но также готовой конкретно выступить в поддержку тех, кто оказался в трудных условиях.

В течение 2007 года более 5.000 кг продуктов питания компания SMI передала благотворительным ассоциациям. Предпринятые усилия, чтобы распространить и вывести на первое место концепцию солидарности, были сфокусированы в основном на бергамаской территории, где располагается SMI.

В частности, большая партия бесплатных продуктов была передана ассоциации ONLUS Группе Солидарности региона Бергамо.

В данной ассоциации задействованы многочисленные добровольцы,

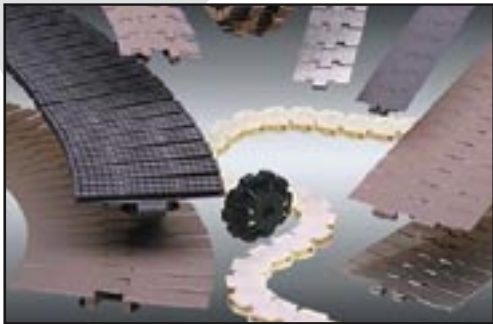
которые в настоящее время помогают более чем 150 нуждающимся семьям и 7 монастырям, доставляя на дом основные продукты питания, и обеспечивая полноценное питание.

Помощь, оказываемая ассоциацией, – это больше, чем простая передача продуктов, работники ассоциации устанавливают отношения взаимного уважения и дружбы, принимают участие в жизни ближнего.

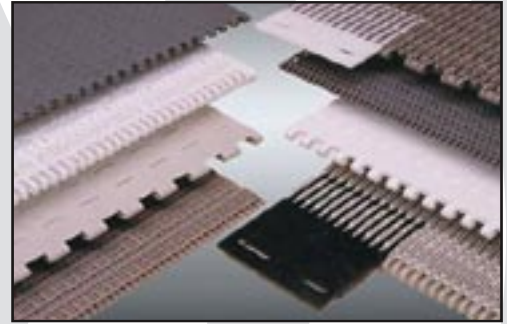
Своим скромным вкладом компания SMI стремится предоставить конкретную помощь тем, кому она необходима, обязуясь и впредь продолжать эту “миссию солидарности”, которая отличается богатством чувств и эмоций.

2008

A unique partner



REXNORD
PRECISION. POWER. PERFORMANCE.



FLATTOP

Rexnord FlatTop Europe b.v.
's-Gravenzande, The Netherlands
Phone: +31 174 445 111
Fax: +31 174 445 222

Rexnord Marbett S.r.L.
Correggio (RE), Italy
Phone: +39 0522 639333
Fax: +39 0522 637778

Rexnord FlatTop North America - USA
1272 Dakota Drive - Grafton, WI 53024
Phone: 262 376 4600
Fax: 262 376 4750

Rexnord.com
flattop@rexnord.com

Отчет 2007г.:

ВЗГЛЯД НА РЫНОК



■ Каждый год в мире появляются на свет около 81 миллиона новорожденных, в основном, в развивающихся странах. В 2007г. ООН оценила численность современного мирового населения в 6,7 миллиардов человек, в 2050г. эта цифра достигнет значения в 9,2 миллиарда. Этот новый демографический сценарий требует огромных усилий для создания соответствующих инфраструктур и снабжения

городских районов товарами и услугами. Это же относится и к поселочным регионам, в которых уже сегодня отмечается нехватка чистой питьевой воды для более миллиарда человек, которые вынуждены прибегнуть к разлитой в бутылки воде. Как следствие, наиболее важные исследовательские институты предсказывают повышения потребления разлитых по бутылкам напитков, а особенно питьевой воды.

Следовательно, ожидаются сильные скачки роста в отраслях производства, упаковки и реализации этих продуктов, особенно в развивающихся странах. Одновременно инновация самого продукта, а также все более разнообразные размеры и форма его упаковки обеспечат стабильную инвестиционную деятельность высокого уровня в промышленно развитых странах.

В 2007г. оборот мирового рынка упаковочных машин составит 21 миллиарда Евро. Италия является вторым европейским производителем (после Германии) и третьим в мире (после Германии и США) производителем машин упаковки с общим объемом производства 3,5 миллиардов евро, 80 % из которого предназначен на экспорт (который составил 73 % в 2003г. и 76 % в 2006г.).

Первые месяцы 2008г. показывают укрепление тенденций, начатых в 2007г., однако присутствуют также экономические и финансовые показатели сложной интерпретации: денежная слабость доллара США по сравнению с Евро, высокие цены на нефть, предпосылки

кризисов в Соединенных Штатах, рост инфляции в Китае, трудности в международном банковском и финансовом секторе, – вот гамма факторов, которые вносят некоторые сомнения в смелые планы больших и малых предприятий сектора упаковки, вынужденных вновь использовать все свои силы на обновление и привлечение важных инвестиций в исследования и развитие, чтобы собрать силы и выйти победителем из вырисовывающихся на горизонте сложностей.



■ Итальянский сценарий

Сильное укрепление Евро по отношению к доллару сократило экспорт в Соединенные Штаты и в целом в страны долларовой зоны, уменьшая конкурентоспособность европейской продукции. Для итальянских предприятий негативные последствия этого были ограничены благодаря повышению экспорта на рынки зоны Евро, рынки Восточной Европы (прежде всего в Россию) и в страны Среднего Востока (в Турцию, в первую очередь). Таким

образом, сектор упаковочных машин продолжает отличаться высокими показателями роста по сравнению со средними по стране, благодаря доверию, которое оказывают международные клиенты продукции «made in Italy».



Отчет 2007г.:

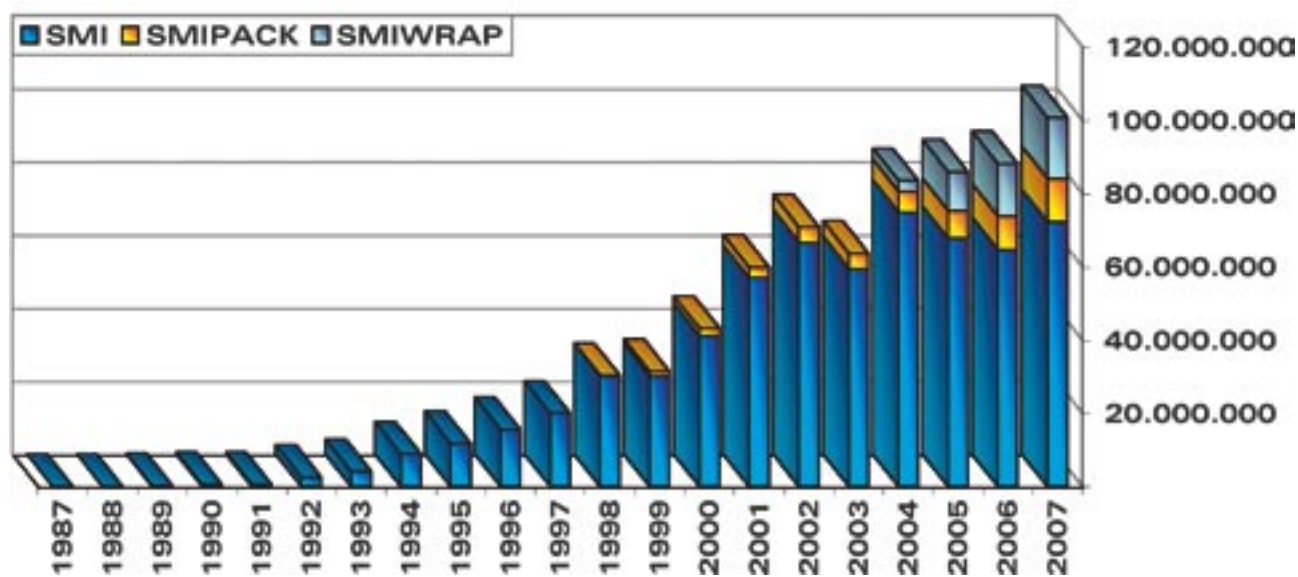
группа SMI возрастает в “китайских” процентах

■ Несмотря на сильную позицию Евро, продажи группы SMI продемонстрировали в 2007г. рост, превышающий аналогичные показатели в наиболее динамичных областях экономики, показав увеличение на 14,11% по сравнению с 2006 годом. Достижению такого результата способствовали глубокая производственная реорганизация, начатая во втором полугодии 2006г., и огромные инвестиции в исследования и развитие, осуществленные в 2005–2006гг. Непрерывные технологические инновации помогли компании сохранить

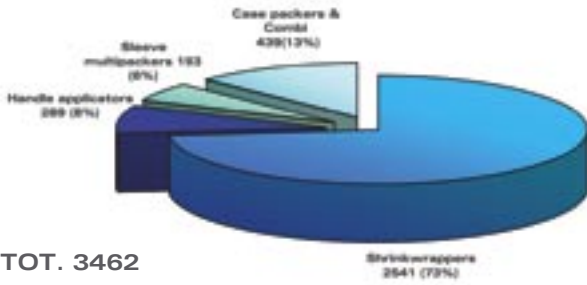
существующих клиентов и привлечь новых. Подчеркнем соотношение цены/качества – одному из лучших на рынке. Более подробно, холдинговая компания SMI (автоматические высокоскоростные упаковщики и выдувные машины ротационного типа) осуществила продажи на 72,3 миллиона евро, увеличив их на 11,7 % по сравнению с 2006 годом. Дочерняя фирма SMIPACK (полуавтоматические и автоматические низкоскоростные упаковщики) продемонстрировала рекордное увеличение на 28%, с 9,2 до 11,8 миллионов евро, в то время как контролируемая

SMIWRAP (бумага для пищевых упаковок) зарегистрировала оборот в 16,6 миллионов евро (+16,2%). Продажи упаковочных машин SMI остались на уровне 2006г., в то время как подразделение выдувных машин продемонстрировало увеличение на 17,8%. Также в 2007 году рынки Китая, России и Турции подтвердили свою важность для экспорта продукции SMI, доли вышеперечисленных рынков равны соответственно 9,9%, 5,3% и 2,9% от общего объема производства. Значительные результаты были достигнуты также в Мексике и США.

Объем продаж (Евро)

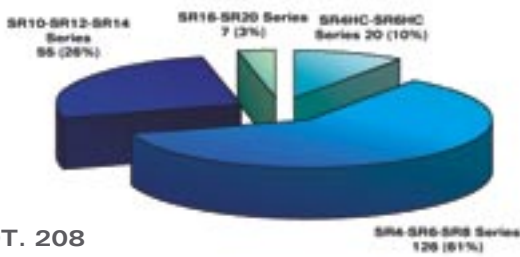


Проданные упаковочные машины SMI



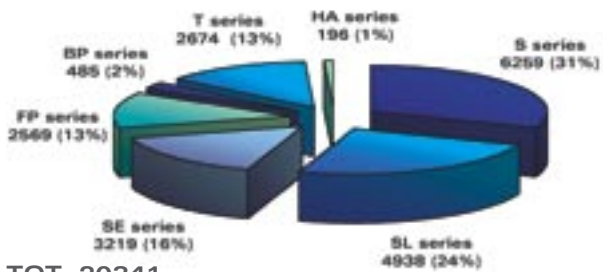
TOT. 3462

Проданные растягивающие выдувные машины SMI



TOT. 208

Проданные упаковочные машины SMIPACK



TOT. 20341

* Data refer to March 1, 2008



В страны центральной и западной Европы было осуществлено 60% экспорта, подтверждая основное положение рынка сбыта продукции СМИ с Испанией на первом месте (доля продаж 2,8%).

Замечательные результаты подтвердили, что группа SMI в состоянии ответить на специальные производственные и организационные потребности клиентов и гарантировать им

высокий уровень обслуживания как на стадии продажи, так и на стадии послепродажного обслуживания.

Участие в выставках: присутствие на 360 градусов



■ Группа SMI намерена принять участие в 2008г. в различных отраслевых выставках, чтобы дополнительно укрепить свое присутствие на мировом рынке. Стабильный и зрелый европейский рынок остается в центре выставочных интересов СМИ. Отметим, что группа SMI подтвердила присутствие на всех наиболее важных европейских выставках упаковочной отрасли, прежде всего на Interpack и Emballage. Не пройдут

незамеченным выставочные экспозиции американского континента: Fispal, Expo Pack и Pack Expo, идеальные для ознакомления рынка со все более прогрессивными технологическими инновациями. Наконец, участие в Propak Asia и в China Brew & Beverage несомненно придаст новый импульс политике прогрессивного расширения на азиатском рынке.

WAIT FOR YOU...

smigroup
Bottling & Packaging Solutions

Pack
the World
17-21 Nov. 2008
PARIS-NORD VILLEPINTE
FRANCE

EMBALLAGE
WORLD PACKAGING EXHIBITION

Primary & secondary product packaging machines.
Packaging & containers.
Related services.

■ **INTERPACK 2008:**
серия беспригрышных новинок

На Interpack-2008 предприятия группы SMI выставляют серию беспригрышных новинок. SMI, холдинговая компания, представляет не только упаковочные машины в термоусадочную пленку SK600T, снабженные новыми устройством расположения пакетов один над другим «TS», но и ротационную растягивающую выдувную машину SR8 со встроенным электрическим щитом и уменьшенным модулем зоны нагрева.

Упаковщик SK600T имеет максимальную скорость 60 пачек/минуту и позволяет упаковывать различные продукты: только в пленку, в пленку с подложкой, в лоток с пленкой и только в лоток. Благодаря новому устройству TS, возможно формировать упаковку в два или более слоев пластмассовых, металлических или стеклянных емкостей, уже упакованных на подложку или в лоток без пленки. Устройство TS считается аксессуаром, поставляемым по заявке, и поэтому, по желанию клиента, может быть установлено на любую модель серии SK.

Что касается растягивающих

выдувных машин SR 8, то эти машины достигают максимальной производительности до 1800 бутылок на штамп и используются для выдува бутылок из ПЭТ/ПП с емкостью от 0,25 до 3л. Новый электрический щит, встроенный в зону нагрева, позволяет значительно уменьшить габариты машины, в то время как уменьшение на 40 мм шага зоны нагрева позволяет увеличить почти на 20 % скорость производства.

Наконец SMIPACK, компания группы, специализирующаяся в производстве упаковочных машин средней и низкой скорости, представит не только различные экземпляры угловых упаковщиков с крышкой (серия SL и S) и угловых упаковщиков с термоусадочным туннелем (серия FP), но также и новейшие полуавтоматические упаковщики BP 800. Инновационная характеристика этой модели – это ее моноблочная структура, позволяющая легко ее перемещать, а также сварочная пластина большего размера.



■ БУДЕМ ПРЕДСТАВЛЕННЫ НА...



Düsseldorf
GERMANY
24-30 APRIL



São Paulo
BRAZIL
3-6 JUNE



Bangkok
THAILAND
11-14 JUNE



Mexico City
MEXICO
24-27 JUNE



Poznan
POLAND
15-18 SEPTEMBER



Beijing
CHINA
24-27 SEPTEMBER



Chicago, IL
U.S.A.
9-13 NOVEMBER



Paris
FRANCE
17-21 NOVEMBER



Munich
GERMANY
**14-19 SEPTEMBER
2009**

SMI S.p.A. Headquarters

Tel.: +39 0345 40111
Fax: +39 0345 40209
info@smigroup.it

SMI USA Inc.

Tel.: +1 860 68 89 966
Fax: +1 860 68 85 577
sales.us@smigroup.net

SMI Centroamericana S.A. de C.V.

Tel.: +52 555 3569072
Fax: +52 555 3553571
sales.mx@smigroup.net

SMI do Brasil Ltda

Tel.: +55 11 360 15 334
Fax: +55 11 369 37 603
sales.br@smigroup.net

SMI UK Rep. Office

Tel.: 8000 85 10 23 (GB)
Tel.: 1800 55 39 99 (IE)
Fax: 8000 85 10 24 (GB)
Fax: 1800 55 39 98 (IE)
sales.uk@smigroup.net

SMI Polska Sp.z o.o.

Tel.: +48 22 611 44 25
Fax: +48 22 611 44 24
sales.pl@smigroup.net

OOO SMI Russia

Tel.: + 7 495 159 50 68
Fax: + 7 495 720 67 97
sales.ru@smigroup.net

SMI Romania S.r.l.

Tel.: +40 256 293 932
Fax: +40 256 293 932
sales.ro@smigroup.net

SMI China Nanjing Rep. Office

Tel.: +86 258 470 47 16
Fax: + 86 258 470 47 76
sales.cn03@smigroup.net

SMI China Guangzhou Rep. Office

Tel.: +86 20 8439 6460
Fax: +86 20 8439 8391
sales.cn04@smigroup.net

SMI - Thailand Info Desk

Tel.: +66 2 6110067
Fax: +66 2 6110068
sales.th@smigroup.net

SMI Pacifica Pty Ltd

Tel.: +61 3 9584 3622
Fax: +61 3 9584 3633
sales.au@smigroup.net